AWE Mainta

November 23, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Pa OM

No tin suficiente prueba y convincente di acto di inmoral cu dos ruman menor

Casonan di inmoralidad semper ta dificil

Pagina 2



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, pa Presupuesto 2019:

A hereda 230 miyon

Pagina 2



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, pa Presupuesto 2019:

A hereda 230 miyon florin na interes debi na maneho iresponsabel di gobierno anterior

PA Presupuesto 2018, Gabinete a baha gastonan inecesario den oficina di ministernan, Departamentonan di Gobierno como tambe di Gobierno en general. Ministernan actual ta gastando 17.3 miyon florin menos di loucal e ministernan di e Gobierno anterior tawata gasta den nan oficina. E gastonan di personal a baha cu 4 miyon florin total, atendiendo asina aki cu e retonan financiero di nos pais.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dunando contesta riba preguntanan haci tocante e tema di interes, a indica cu riba Presupuesto 2019 tin 230 miyon florin pa paga na interes. Un interes procedente di e debe cu a wordo redobla door di e mal maneho di e Gobierno iresponsabel di AVP debi cu no a tene suficiente supervision riba dje. E deficit ta na 25 miyon florin. Si



Aruba no tawata tin e interes di 230 miyon hereda di mal gobernacion anterior pa paga, awo nos lo tin un surplus di 205 miyon florin pa inverti den nos comunidad. Cu e placa aki nos lo a mehora e calidad di bida di nos ciudadanonan. Lo a inverti den enseñansa, den infrastructura, den vivienda pa esnan cu mas tin mester.

"Lamentabelmente, debi na e mal maneho di un gobierno anterior iresponsabel, otro aña Aruba ta paga 230 miyon florin na interes mientras cu nos deficit ta na 25 miyon florin. Gabinete Wever-Croes ta trahando pa mehora e situacion financiero di nos pais p'asina pronto por yega na un maneho unda cu por inverti mas pa mehora e calidad di bida di nos comunidad enbes di paga sumanan halto asina na interes laga atras pa via di mal maneho anterior", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Pa OM

No tin suficiente prueba y convincente di acto di inmoral cu dos ruman menor

Casonan di inmoralidad semper ta dificil



MINISTERIO Publico den e rekisitorio den e caso penal contra e homber Juan Tromp, acusa di a mishi cu dos menor di edad durante cierto period, a pidi vrijspraak di e acusacionnan.

Ta trata di hechonan cu a tuma luga den e periodo di 2013 pa 2015 y cometi contra dos menor di edad, kendenan tabata biba den e caso di e acusado hunto cu nan mama.

E caso aki, Fiscal a bisa, a haya particularmente hopi atencion den comunidad di Aruba. Tin un i Investigacion extenso a wordo haci door di e departamento di JZP. En general, casonan di inmoralidad ta masha dificil, sigur ora ta trata di muchanan. Tin biaha no tin otro prueba cu declaracion di e mucha contra un sospechoso cu ta nenga. Sentimento di hende ta pa tuma parti pa e mucha y p'esey ta importante pa polis haci bon investigacion y Hues tuma decision.

Punto di salida ta semper cu mester evita cu un hende ta bay prizon inocentemente. Ultimo aki ta asina importante cu ley ta menciona specificamente cu niun hende por wordo condena a base di un solo declaracion. Esey por parce inhusto pa personanan cu ta pensa cu un mucha semper ta papia berdad, pero e ta un ley importante cu ta preveni cu hende wordo condena a base di algo cu no ta berdad. Pasobra hopi biaha den zedenzaken ta trata di un sospechoso cu ta nenga y palabra di un mucha. Hoge Raad a bin cu reglanan pa husga un caso asina. For di hurisprudencia di Hoge Raad ta sali cu no ta exigi cu e abuso ta wordo sosteni pa otro material di prueba, pero cu ta suficiente pa e declaracion di e victima wordo confirma riba cierto puntonan den e pruebanan.

Ontucht den e caso aki ta di 4 juli 2013 te 5 april 2015. E caso a bin dilanti 14 juli 2016, 7 october 2017, na maart 2018 riba rol, pero a cancela relaciona cu otro grabacion. Sospechoso a sinta 198 dia den detencion. E tata a haci denuncia na mei 2015, despues cu e yiu mas grandi a cont'e kico a pasa.

Den e caso aki, Fiscal a bisa, e pregunta cu mester wordo contesta ta: por papia di pruebanan legal? E prueba principal ta declaracion di e dos rumannan. E mucha a conta su ruman chikito. Pero e sospechoso mes a nenga for di prome instante. Despues e ruman menor tambe a haci denuncia pero te na maart, 2018.

Analisando tur e caso, Fiscal ta haya cu tin pruebanan cu ta mustra den direccion di e acusado, pero tambe tin declaracionnan cu ta na su fabor. Fiscal ta haya cu e caso aki no tin suficiente "steun bewijs" cu ta convincente. Pa e motibo aki Ministerio Publico ta haya e acusacionnan cu e lo a mishi cu e partinan priva di e mucha cu su man y boca no ta proba y tampoco e di tres hecho cu e lo a pidi e mucha haci cierto actonan cun'e. Pa e motibonan aki el a pidi vrijspraak.

Segun e Procesverbaal di e caso aki, e hechonan lo a tuma luga ora cu e dos rumannan hunto cu nan mama tabata biba na cas di e acusado. Ta te ora cu nan a bay biba cerca e tata, despues cu nan a huy for di e apartamento unda nan a bay biba despues, cu e ruman grandi, kende awor ta bibando na Merca, a conta e tata kico a pasa.

Durante tratamento di e caso Hues na diferente ocasion a señala cu tin declaracion di testigonan ta confuso of ta contradici otro riba e fecha of momentonan cu e cosnan a tuma luga. Hasta loke cu a wordo condena ta cu e forma con e tata mes a dicidi di interoga su yiu y graba esaki, pa despues entrega e material na Polis. Ta sinti cu di e forma ey e por a influencia e forma di actua di e mucha. Aunke expertonan ta bisa, analisando tur nan declaracionnan, cu no tin motibo pa duda den loke nan a pasa aden. Esta cu tin algo cu nan a pasa aden. Y esaki Buro Sostenemi tambe ta bisa. Cu e dosnan aki tabata wordo neglisha fisicamente y emocionalmente; ta bay scol den forma descuida, e tata tabata dal un di nan, ta keda lanta te laat y keda hopi biaha nan so.

Dia 13 di december awor Corte ta dicta sentencia den e caso aki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes riba carta di CAFT:

Aruba den dialogo cu Hulanda pa yega na consensus

Riba normanan financiero después di 2019

DEN e dianan aki tin hopi comocion entorno un carta di Caft cu a sali publica. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna su reaccion riba esaki.

Mi a anuncia e posicion di Caft aki basta dia caba. Cu nos ta satisfecho cu nos a logra mantene e deficit di 2018 cu Parlamento a aproba. Parlamento a aproba un deficit di 149 miyon pa 2018, y ta mustra cu pa fin di aña e lo ta 147 miyon. Pues nos ta dentro di e norma y esey ta e meta di e ley di Caft. Manera mi a anuncia siman pasa caba den conferencia di prensa, Caft ta di un banda satisfecho cu nos a mantene e deficit, pero di otro banda kier pa nos hasi mas.

GAST DI PERSONAL

Mesora mi a bisa tambe cu nos no por hasi mas na e momentonan aki. Nos a hasi tur locual ta humanamente posibel y awor no por hasi mas. Pa otro aña nos por cuminsa mira e resultadonan berdadero di nos maneho y manera ta stipula den e presupuesto, e gastonan ta baha pa prome biaha cu 6 miyon florin.

DIALOGO CU HULANDA

Mientras tanto mi ta sigi den dialogo cu Hulanda pa mustra nan riba nos maneho. Nos mes a stipula un maneho cu ta realistico, nos tabata transparente den tur cos y no a gaña, y esaki mester forma e base pa confiansa. Awe mi a reuni cu Secretario di Estado Knops riba e tema financiero. E reunion a bai bon, y e tambe ta realisa cu Aruba ta hasiendo hopi esfuerso pa stabilisa finansas di nos pais. Tocante e posicion di Caft: manera mi a bisa, mi no ta preocupa. Caft tin su rol y responsabilidad, un rol cu nan a faya den dje ultimo añanan.

Nos tin nos rol y nos responsabilidad y nos si no kier faya den esaki. Den tur nos decisionnan nos ta pone e ser humano prome. Mi tin tur confiansa cu nos ta sali afo" Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conose.

Departamento di Aduana ta recorda riba procedura di importacion di klapchi

Tur info mester ta den asycuda prome cu barco yega

E dianan di fiesta di fin aña ta cerca y hopi comerciante ta importando mas y mas producto pa bende incluyendo containers cu klapchi. Departamento di Aduana kier sigui brinda un bon servicio na tur cliente pa'sina haya nan carga mas liher posibel. En conexion cu esaki Aduana ta conseha y ta pidi e importadornan di klapchi pa tuma bon nota di reglanan y e proceduranan cu tin stipula pa'sina e containers di klapchi por sali for di Waf Barcadera na tempo y sin stagnacion.

Den cuadro cu esaki Aduana ta pidi tur importador di klapchi pa tin nan tramitenan di declaracion yena cu e informacion cu ta regarda e carga corecto y manda esaki den Asycuda prome cu e barco yega.

Tuma nota cu si e declaracion di e cargacion di klapchi no ta den e systema di Asycuda prome cu e barco yega, esaki lo tin su consequencianan unda e container di klapchi lo wordo tuma den beslag.

Pa gana tempo pa cu e proceso aki y mirando cu tin hopi declaracion ta drenta diariamente durante e periodo aki, ta pidi pa manda e number di registracion di e declaracion di klapchi pa Aduana usando email info@douane.aw y esaki lo wordo pasa pa e seccion cu ta procesa e declaracion.

Persbericht Van: Contactpersoon: Aan: Datum: Betreft: Departamento di Aduana Patricia Flanders-Illis, Hoofdverificateur der I&A Alle media 22 november 2018 Departamento di Aduana ta recorda riba procedura di importacion di klapchi

Funcionario di GKMB

Awor no ta bale la pena fliet rond Aruba

E siman aki Salubridad Publico su tema di conferencia ta relaciona cu campaña pa conscientisa e pueblo pa evita criaderonan. Den e conferencia di prensa tabata presente Luis Chong, director suplente di GKMB. Esaki ta e departamento encarga pa controla areanan rond Aruba pa combati criaderonan. Awo no ta fumiga pasobra no tin sentido, cu excepcion di algun area cu ta pesta di sangura.

Un di e preocupacionnan grandi di GKMB ta e tirenan cu ta wordo laga rond benta cu e consecuencianan cu nan ta bira criaderonan ora di yobida. Nan a bin ta controlando den barionan rond di tireshop, restaurant, supermercado cualnan ta wordo considera e puntonan debil. Nan ta percura pa bishita Casnan di Anciano, como tambe santanan y scolnan pa control.

Gran parti di e problematica aki cu ta eyfo, cu no ta pertenece na un hende of di un cas, GKMB ta percura pa esakinan. E unico cos cu nan ta pidi, pa cada hende cuminsa cu nan mes na nan cas. Esey ta e parti cu falta cu ta sinti cu ta e problema mas grandi awor aki den nos comunidad.



Segun Chong, GKMB actualmente ta atendiendo cu e luganan cu ta warda hopi tire, of por bisa cu ta casi un dump di tire. Tin atencion pa esakinan y hunto cu personal di Infrateam, DOW, Serlimar, GKMG a cuminsa tuma e pasonan pa atende cu e casonan grandi aki.

A bini dilanti e preocupacion con pa controla of deshaci di e tirenan cu tin tira rond. Esaki, segun Chong, esaki en realidad ta algo cu no ta cay bou responsabilidad di GKMB. E ta un problema cu mester wordo atendi door di Directie Natuur & Milieu of Directie di Infrastructura. GKMB tin ideanan den nan departamento con pa handle cu esaki.

Pero atrobe e ta keda algo cu e ciudadanonan, habitantenan di cada cas, mester atende cun'e. Tin demasiado material rond di cas tira cu facilmente por bira criadero asina cu Aruba cuminsa ricibi yobida. Aruba tin suerte pasobra te cu aworaki pa e cantidad di casonan cu e malesanan di sangura ta trece cun'e, ta bou di e nivel di 5% di PAHO. P'esey ta importante pa tuma e medidanan di precaucion pasobra e yobidanan tabata basta ultimo tempo.

Hopi hende ta puntra di con GKMB no ta cuminsa saca nan truck y spuit rond. El a splica cu spuitmento cu nan truck, pa fumiga tur e barionan, ta un ultimo recurso cu tin den casonan di outbreak of epidemia.

Ora cu sali cu e trucknan aki, cu e insecticida cu nan ta spuit, ta mata solamente e adultonan cu tin por ta den cura of den e cas. Ora cu caba di haci esaki, si e criaderonan aki no wordo elimina, e dianan cu ta sigui lo tin adulto atrobe rond di cas. Den caso cu tin un outbreak den un bario, den un districto, e ora si ta sali haci esakinan pa purba evita cu e outbreaknan aki bira mas grandi. Si no elimina e criaderonan aki, e fumigacion no lo yuda.

GKMB si ta fumiga den e areanan di mangrove, cu ta Pos Chikito, Savaneta y tambe un parti di e area di Hotel, den cual tin cu bisa ta haya hopi yamada di nan, unda turistanan ta haya hopi molester di e sangura preto. E sangura preto aki no ta transmiti dengue, pero si e ta un molester grandi pa e personanan cu ta biba den Pos Chikito, Savaneta, etc. Un molester grandi den temporada di yobida tambe, unda cu e sangura preto aki ta invadi tur e barionan aki, y ta ataca sin misericordia.

Parlamentario Robert Candelaria

Falta di claridad den nombramento di Alto Comisario di Polis definitivo

DIA 29 di maart di e aña aki Minister a anuncia cu a formalisa e proceso pa bin c'un Alto Comisario interino di Polis nobo. E tempo ey Minister a bisa cu e lo habri e funcion di nobo pa un Alto Comisario definitivo despues di tempo. Parlamentario di fraccion di AVP, sr Robert Candelaria a mustra cu a warda cu esaki pasobra si conta di maart pa awor, ya 8 luna a pasa caba y nada ainda di un Alto comisario definitivo nobo.



"Un Cuerpo uniforma manera esun di Polis mester di un capitan na timon. Ora cu tur hende tin den su mente cu e capitan aki ta temporal y cu tal bes e mes lo keda of tal bes lo bin c'un otro persona, esaki ta stroba desaroyonan y movecion positivo den e organisacion.

E ta tranca e organisacion y pa e motibo ey mi persona ta haci un apelacion riba Minister pa duna claridad mas pronto posibel, kico lo bay tuma luga pa cu e proceso pa yega na un Korpschef definitivo.

Prome cu Minister Bikker a cuminsa cu e trayecto di nombra un Alto comisario interino, mi a urgi Minister pa nombra un comision independiente y laga nan selecta un candidato pa korpschef pe. Esey bo ta haci ora bo no tin bo candidato di bo escogencia cla caba.

Ora e comision selecta e miho candidato y haci su recomendacion, Minister mester a evalua e proposicion y finalisa e proceso aki cu nombramento di e korpschef.

Mi a recomenda Minister e tempo ey pa prome cu Richardson baha, lag'e werk in e korpschef nobo, introduci'e na tur partners y lag'e familiarisa su mes cu e Cuerpo y despues Richardson por a sigui cu e oprichting di e dienst nobo y e korpschef nobo por a tuma over c'un tempo di transicion mas trankilo.

Naturalmente no tabatin ningun intencion politico den mi recomendacion, pero mi a recomenda esaki na bienestar di Polis. Pasobra mi conoce Polis, mi sa cu trankilidad den e top di Polis ta necesario. Esaki ta bon tambe pa e aceptacion y autoridad di e hefe nobo di Cuerpo, tanto paden como pafo di su organisacion.

Sinembargo, Minister e tempo ey a opta pa tuma un trayecto cu den mi concepto no tabata logico y cu tabata encera hopi mas challenge y riesgo.

Awor ta miho pa e cumpli si cu loke e mes a bisa cu e lo bay haci. No laga esaki ta manera tur loke a priminti durante y despues di campaña, manera alarma pa cas di tur hende, 200 polis extra den 100 dia, auto cu ta core nan so etc.

Mester di claridad den e organisacion pa asina por tin pas y trankilidad pa por funciona optimalmente y duna e comunidad e servicio cu e merece.

Awor, ami no ta papiando over e persona cu mester ta korpschef. Mi ta papiando riba e proceso pa formalisa e nombracion di un korpschef definitivo.

Si ta e candidato actual ta e miho candidato of si Minister tin un otro candidato, awor ta tempo pa Minister cumpli cu loke el a priminti.

Kita tur posibel obstaculo for di caminda cu por trece mas intrankilidad den Cuerpo," Parlamentario di AVP, Robert Candelaria a declara.

Curso pa personanan recien divorcia

UN persona cu ta pasando den e proceso di divorcio, ta haya su mes confronta cu retonan den diferente areanan pareu. Esaki por trece hopi stress pa motibo di tur e cambionan cu ta relaciona na dje. Hasta si e divorcio ta un decision cu e pareha mes a tuma pa motibo di circunstancianan, tin un cierto proceso di rouw. Ningun hende ta casa cu e intencion pa divorcia.

Na Aruba, e cifranan di divorcio ta hopi halto. Y esaki kemen cu hopi famianan na Aruba ta wordo confronta cu e cambionan cu un divorcio ta trece cune.

Den e cuadra di e vision di Fundacion Family First (pa famianan sano pa un Aruba prospero), nos di Family First ta ofrece pa prome biaha un curso specificamente pa e grupo di personanan cu ta pasando of a pasa recientemente door di e proceso di divorcio. E curso ta uno practico y durante 7 diferente anochinan, diferente topiconan lo wordo treci dilanti door di expertonan invita. Topiconan manera; e proceso di rouw, finansa, famia mescla, comunicacion y e proceso legal.

Tur esaki lo wordo presenta den un ambiente habri y positivo pa asina ofrece hermentnan practico cu por wordo uza pa supera e retonan cu un persona recien divorcia por enfrenta.

E prome anochi lo ta diaranson 28 di November 2018. E lo tuma lugar na EduMax, Wilhelminastraat 100, di 2 piso.

Pa mas informacion, por tuma contacto cu Family First via tel. 6999928 pa yamada y WhatsApp. Of email: info@familyfirstaruba.org. Facebook: Speransa Despues.

Sea activo y participa den encuesta teritorial

MINISTERIO di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente ta invita comunidad completo pa participa den e encuesta pa locual ta nos Plan di Desaroyo teritorial (ROP). Esaki como un di e prome pasonan pa ofrece comunidad completo e oportunidad pa participa. E encuesta ta relaciona cu e aspecto di calidad di bida y vision di cada ciudadano. Door di yena e encuesta abo como ciudadano por participa den forma constructivo y suministra locual pabo ta informacion esencial pa inclui den e (ROP). Bo participacion ta conta!

Balansa entre desaroyo infrastructural y proteccion di nos medio ambiente, unicamente por wordo logra ora tin leynan, reglanan y proceduranan transparente y accesibel pa tur hende. Durante e ultimo aña aki, gobierno a percura pa establece proceduranan bon defini pa logra e meta aki, di un balansa real pa futuro. Bo aporte ta hopi importante pa loke ta un di e instrumentonan principal pa logra esaki. Yuda nos yena e encuesta aki y contribui na un Plan di Desaroyo Teritorial, ROP, integral pa nos comunidad.

Adhunto e link pa participa na e encuesta: https://app.maptionnaire.com/nl/5101

Minister di Hustia, mr. Andin Bikker

Pa e siguiente aña di gobernacion lo sigui duna material na tur departamento optimalisa nan servicio

PA aña di gobernacion cu ta sigui di Gabinete Wever Croes lo bay sigui percura pa tur departamento den Ministerio di Husticia sigui haya material necesario segun Minister di husticia mr. Andin Bikker. Cu material e personal por optimalisa su servicio y eherce su trabou adecuadamente. Lo sigui cu e proceso di radar y helicopter pa asina reenforsa vigilancia di Aruba su fronteranan pero tambe siguridad nacional pa tanto e pueblo como Aruba su bishitantenan. Pa loke ta leynan, lo bay percura pa optimalisa y modernisa nan pasobra mester compara Aruba su leynan como un software di un computer. Pesey ta trata di modernisa Aruba su leynan mas lihe cu ta posibel pasobra tin leynan cu ta data prome cu siglo 19 y hopi di nan ta data for di 1908 for di tempo di Antias. Proteccion huridico pa esunnan di menos recurso tambe lo bay percura pa mehora esaki segun e mandatario. Hopi biaha e personanan aki no tin recurso pa paga pa asistencia legal manera abogado y ni pa haya conseho riba tereno financiero economico di belasting. Di parti gobernacion y Minister Bikker a haci un compromiso cu kier introduci e proteccion legal. Riba e tema aki a papia den cuadro di cooperacion di reino Hulandes pa haya asistencia tecnico cu lo bira un tienda di ley pa esunnan di menos recurso. Tambe ta trahando duro pa optimalisa y yega na un registro civil di testament conhuntamente cu partnernan den reino. E construccion di prizon nobo tambe ta riba agenda di minister Bikker pa e aña venidero y tambe material pa cuerpo di bombero. Esaki ta un par di ehempel cu ta tin planea pa e proximo lunanan pa sigui optimalisa y sirbi pueblo di Aruba optimal.



Radar

E proceso di radar e siman aki a conclui net tres siman unda a pone como termino pa compania of personanan por a reaccion riba invitacion di RFI request for expression of interest. Esaki ta pa esunnan cu ta percura pa tin radar pasobra e ta un area hopi specifico. E personanan cu internacionalmente ta den e area percura pa lease radar etc. nan por a expresa den tres siman kico ta e posibilidad. Entretanto Aruba a haya esakinan y dialuna ultimo a conclui e proceso pa yega na un radar pa cuerpo policial.

Helicopter

E proceso pa helicopter a tarda un tiki pasobra Aruba tin ley hopi anticua pa loke ta trata ley di contabilidad y lo bay trata e aanbestedingsverordening. Segun Minister Bikker, basicamente ta bay modernisa leynan cu tin di haci cu destaho publico. Un otro parti ta fondo, pasobra hopi biaha deseo ta hopi pero fondo ta limita y semper mester mira kico ta presupuesta.

Parlamentario Robert Candelaria

Hopi tension y mal contento den departamentonan di husticia

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Robert Candelaria, a mustra cu manera el a yega di indica den pasado caba, na numeroso ocasion, Husticia ta pasando keto bay den temponan dificil y cu hopi reto. Insiguridad y mal contento bou Polisnan y otro departamentonan ta creciendo dia pa dia y cu su persona no ta mira un mehoracion di parti di e Minister.

Segun sr Candelaria mey mey di tur esaki, tin algo bon si pa remarca cu a pasa siman pasa. Despues di basta tempo cu sindicato di Polis ta wardando riba Minister pa cu nan protocol cu tabata pending, nan a firma e protocol cu otro. Esaki mester yuda pa crea claridad, stabilidad y trankilidad den e cuerpo cu ta pasando den tanto dificultad ultimamente.

“Bisando esaki, mi no por keda sin urgi Minister pa no laga esaki ta djis un firma so bou un documento. Laga esaki ta algo cu lo haya e atencion y follow-up debido pa no resulta cu e disgusto bou miembronan di Cuerpo lo ta mas grandi ainda. Pues ta pidi Minister pa cumpli y ehecuta di su banda cu e loke a wordo acorda pa purba yega na paz den e Cuerpo. Firma un acuerdo ta un cos, pero cumpli cune ta algo otro,” Candelaria a trece dilanti.

VREEEMDELINGENKETEN

E miembro di fraccion di AVP a sigui mustra cu awor Polis y husticia den su totalidad mester di paz pa por sigui pa dilanti pero a duna algun ehempel di unda mester di paz y claridad di maneho.

Den e vreemdelingenketen, esta e cadena di maneho di estranheria, no tin un liña di maneho. Esun cu ta pidi e permiso no sa con e maneho ta awe, pasobra regularmente esey sa cambia. Loke ta nesesario awe pa un permiso por cambia mañan. Mescos ta conta pa e departamento cu mester traha e maneho pa cu e permiso cu ta Dimas.

Tin hopi intrankilidad bou e personal y hopi falta di claridad kico e maneho actual ta, pasobra esaki ta cambia continuamente y ni esun cu kier e permiso, ni esun cu mester traha riba e permiso no sa precies kico ta kico. Pa complica e materia un poco mas, esun cu ta duna e permiso cu ta e minister mes cu ta cambia e maneho, no ta duna claridad kico e kier y kico ta su maneho.

Mi a bisa den pasado cu un cos cu tabata funciona bon den pasado bou e gobierno anterior cu ta e vreemdelingenketen, a wordo kibra dor di minister Bikker. Aki den departamentonan manera e.o. Dimas, Iasa y GNC tabata traha bon hunto y comparti informacion di maneho cu otro.



No a bin nada nobo of miho na su luga. Awor mi a comprende cu porfin minister kier bin bek cu esaki. Tin intencion pa bin cu e ley nobo di maneho di estranheria LTUV nobo na Parlamento, pero te ainda esaki no a yega Parlamento.

Tambe nos tin entendi cu hopi di e esunnan cu wordo deteni como ilegal, ta wordo laga den libertad mesora, pa falta di cumplimento cu ley of pa falta di coordinacion entre departamentonan. Tur e falta di claridad y mal contento bou personal den e vreemdelingenketen aki, ta benificia algun hende si. Si bo ta traha riba maneho di estranheria un momento y otro momento bo ta abogado of consehero pa un persona ilegal, e falta di claridad aki por resulta den algo hopi lucrativo.

Aki nos ta mira un biaha mas cu pa bira minister di husticia no ta e challenge mas grandi. Pa hasi e trabou correctamente ta e challenge y esaki claramente no ta logrando,” segun Parlamentario Robert Candelaria.

Discusion a caba den maltrato di turista



Diahuebs marduga polis a bay den Caya Musica, caminda lo tin dama para y lo no tawata tin mucho paña bisti.

Na yegada a resulta cu ta un turista, cu lo a haya discussion serio cu su pareha ora ela yega burachi. Nan lo ta keda na un compleho di apartamento na Bubali. Discusion lo a escala y a esaki a caba na maltrato. Despues di e incidente e homber a bay di e apartmento. Polis a papia cu e dama y a bisanan cu lo no kier keda mas unda e homber ta. Agentenan a hibe warda y pa asina mira con otro nan lo por yude. Pues bin te Aruba pa vakantie caba na golpi y laga bo cu paña kibra para ariba caya.



Chauffeur burachi a dal auto sigui core y bolbe

Polisnan di San Nicolas tabata riba patruya ora cu nan a topa cu un accidente cu a caba di sosode banda di e rotonde cerca di oficina di FTA. Esaki a sosode pa 1.40 di madruga.

Tabata trata di un accidente sin herido. Polisnan a pra y a papia cu e señora di inicial Q. El a declara cu e tabata bayendo ariba ora cu di repente el scucha un sonido duro y su auto a keda draai rond. Despues el a mira un auto a sigui core. Na e momentonan ey e no tabata sigur di e tipo ni modelo di e auto en cuestion. E Polisnan a mira cu tabatin algun piesa di auto a keda tira na suela. A topa cu un tapa di wiel di NISSAN. Forensys a bini na e sitio rond di 2.10 pa haci e investigacionnan necesario.

Na momento cu e Polisnan tabata na e sitio di accidente ainda, ta mira un auto blauw scur di marca Nissan Versa pasa ey banda. E parti dilanti di e auto tabata tur kibra. Un di e Polisnan via di loudspeaker a ordena e chauffeur pa para. E vehiculo a staciona dilanti e cas den Bernhardstraat y nan a bay papia cu e chauffeur di inicial C. El a bisa cu un rato prome el a causa un accidente y a bay for di e sitio. El a haci esaki door cu el a spanta. A mira cu e tin caracteristicanan di un hende burachi. A dicidi pa detene y transporta pa Warda di Polis pa motibo cu nan no tabatin e aparato pa test chauffeurnan burachi.

E auto a wordo getakel y hiba warda mescos cu e chauffeur cu tambe a wordo transporta pa Warda di Polis na San Nicolas.

Herido leve den accidente na Palm Beach



Diahuebs merdia algo pasa di 12'or un accidente ta sosode na e luznan di trafico na Palm Beach.
Na yegada polisnan ta haya dos auto marca Hyundai, cu basta daño material. E accidente a sosode na e crusada cerca di Mc Donalds.
Na e sitio nos a compronde cu e Hyundai color bruin no a duna e Hyundai color preto preferencia.
E Hyundai color preto tawata biniendo for di panort y e Hyundai color bruin for di pariba.
Un persona a resulta herida y personal di ambulance cu a presenta na e sitio a trate den e ambulance.

Ladron a spanta y core bay

Diaranson den oranan di madruga Central di Polis ta ricibi yamada di un ciudadano pidiendo ayudo di Polis na un adres na Tanki Leendert relaciona cu un caso di intento di kiebro of algo similar.
Segun e persona cu a yama, un hende a bati riba bentana, manera pa mira si tin hende na cas.
Na yegada e Polisnan ta papia cu e habitante y doño di e cas, kende ta conta cu su yiu muhe tabata den camber. El a scucha un hende manera bula cay banda di bentana di su camber. El a mira manera un luz banda di e camber y persona tabata tratando di habri bentana di e camber. El a yama su mayornan y despues di esey el a tende e persona move lihe aleha su mes.
E Polisnan a controla den bisindario pero no a topa cu nada fuera de lo comun. A duna doño di e cas algun conseho pa loke ta siguridad.

Polis a hiba pareha turista burachi nan hotel

Diaranson den oranan di madruga tabatin asistencia pidi pa un pareha fastios. Despues a resulta cu ta trata di turista y na final Polis a dicidi di baha nan na unda nan ta keda.

Pa 1.45 di madruga, durante cu e Polisnan di Noord tabata riba patruya, a dicidi di pasa riba parkeerplaats di e negoshi LOBBY. Nan a mira un grupo di persona tabata haci señal, aparentemente pasobra nan mester di ayudo.
Segun nan ta bisa, un turista femenino a caba di haya problema cu nan pasobra e ta burachi y e no por core auto mirando e estado den cual e ta. Polis a topa e muhe canando pabou di e luga menciona. El a bisa nan cu el a caba di haya problema cu un mucha muhe cu ta den e grupo para un poco mas leu. Pa motibo cu e tabata bou influencia di alcohol, el a dicidi di staciona su auto di huur den e parkeerplaats y no maneha. El a bisa cu e ta kedando na un hotel chikito na Noord. Mirando cu e señora y su casa tabata bou influencia, a dicidi di baha nan na nan hotel.

Parlamentario Michael Lampe

Fraccion di MEP a lubida por completo cu partido MEP ta gobernando

TRATAMENTO di cuenta anual 2016 den reunion publico di parlamento siman pasa, a transforma su mes den un reunion unico, no pa su contenido of seriedad, pero pa e falta di argumento sano y falta di seriedad pa atende un asnto cu nunca mester a bira un problema.
Parlamentario pa fraccion di AVP, Michael Lampe a mustra cu manera a bira un custumber pa un aña caba, fraccionnan cu ta sostene gobierno a converti otro reunion mas den un circo politico, cu argumentonan for di luga y ni un suplica di minister di finansa, a logra di cambia nan pensamento.

"Aki nos ta papia di miembronan di parlamento kendenan a sigura pueblo cu cosnan lo cambia den parlamento, cosnan lo ta diferente y cu lo tin seriedad mas cu tur cos den parlamento, pero den transcurso di e reunion nos por a nota cu nan a haci tur cos, menos di tuma nan responsabilidad na serio. Nos di fraccion di AVP, mescos cu prome di tur reunion, ta atende e contenido di e reunion y ta prepara nos mes pa defini con ta atende c'un ley asina caminda no necesariamente, tur miembro di e fraccion tin cu hiba palabra, ya cu e proceso practicamente ta uno comun y coriente.



Por repara diferente aspecto di e jaarrekening en cuestion pero riba su mes no tin mucho discusion of cambionan cu mester bin den e cuenta anual aki, ya cu e ley ta cla caba pa wordo trata y wordo aproba.
Sinembargo e falta di seriedad pero mas tanto e falta di conocemento pa atende cu e materia ta pone cu tin miembronan di fraccionnan cu ta sostene gobierno, a dicidi di hiba un confrontacion c'un gobierno di AVP cu no ta na mando mas, cu no ta cargando ningun responsabilidad pa un aña caba.
E gobierno responsabel pa atende cu e cuenta anual di 2016 ta gabinete Wever Croes, pues e gobierno cu e fraccionnan aki ta sostene pero simplemente e propio minister di finansa, Xiomara Ruiz Maduro, no por a razona cu su miembronan den parlamento.

Na varios ocasion e mandatario a mustra durante di su intervencion cu un decision di parlamento pa no aproba cuenta anual 2016, lo percura pa un situacion di incomodidad mirando cu pa su maneho como minister di finansa y pa gobierno, tin cu fiha e saldo pa 2016 pa asina por sigui cu e proceso di e cuenta anual di 2017 cu ya caba a yega parlamento pa wordo trata.

E falta di seriedad pa atende c'un ley asina importante a base di observacion cu Algemene Rekenkamer a trece dilanti, simplemente pa trata di saca probecho politico, ta sumamente iresponsabel, sigur ora cu nan partido MEP nunca a presenta un cuenta anual na parlamento y e logra na entrega esun di 2018, esaki lo bira e prome cuenta anual cu e partido aki den gobernacion, lo entrega na parlamento.

Minister Otmar Oduber, prome aña Gabineet Wever - Croes

'Cu determinacion, regulacion y legislacion ta percura pa ehecucion tuma luga'

UN di e proyectonan sumamente importante cu a lansa e aña aki ta InfrAruba. Por medio di e plataforma aki cada ciudadano por raporta preocupacionnan cu tin den comunidad cu tin di haber cu e aspecto di seguridad, infrastructura of di medio ambiente, pa e departamentonan concerni atende cu esaki.

Den cuadro di esaki, Minister Otmar Oduber encarga cu Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, ta felicita DOW cu den e ultimo simannan aki a percura pa mobilisa ploegnan y contratistanan den tur bario rond Aruba conhuntamente cu Serlimar, pa realisa proyectonan cu ta touch comunidad. Sea ta den e aspecto di limpiesa of construccion di careteranan y e mehoracion di caretera den diferente bario. Despues di hopi aña ta inverti 9 miyon den camindanan nobo, den barionan cu nunca antes a haya e oportunidad di tin caretera di asfalt. Pa 20, 25, 30 aña nan a sufri di tera/stof y aworaki ta hayando e oportunidad di haya un caminda di asfalt. Nos sa cu esaki ta pone cu hopi otro bario ta haci peticion pa nan tambe ricibi asfalt, pa cual gobierno ta compromete su mes pa cumpli cu ne den e proximo añanan. Ultimo añanan a laga infrastructura en general bay atras, camindanan principal cu yen buraco y cu un deficit sumamente negativo. A pesar di esaki lo percura pa den un plan macro por atende cu esakinan dentro di e cuadro financiero dificil, pero manehabel cu tin ne momentonan aki, danki na nos minister di finansas y coleganan cu ta contribui na esaki, Minister Otmar Oduber.

Banda di e desaroyonan infrastructural di nos careteranan, San Nicolas ta keda un punto di prioridad caminda cu dentro di poco lo mira cu ta renoba Uncle Louis. Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) lo haya su cas den e edificio aki y asina ey lo mira cu edificionan cu antes tabata bandona ta wordo renoba. Un otro edificio ta ex Greenhill cu aworaki ta completamente renoba, pa San Nicolas haya un otro atraccion turistico (carnival Exhibition y Museum) asina ey gran cantidad di otro trabounan lo sigui tuma luga pariba di nos isla.

Pa conclui Minister Oduber a enfatisa cu den e Gobierno aki no ta propaganda, den e gobierno aki ta planifica. 'Nos ta pensa riba e proyectonan cu tincu wordo ehecuta y ora cu ta cla pa anuncia esakinan ta trece esakinan na conocemento di nos comunidad. Si mira henter e maneho cu a hiba durante e aña aki, kisa no ta esun di mas facil, pero ora bo ta determina, ta pone reglanan y leynan y ta percura pa ehecucion tuma luga, poco poco e mas di 30 aña cu nos a conoce di desaroyo infrastructural cu no a percura pa cuido di nos medio ambiente, pocopoco nos ta cuminsa alinea esaki pa den futuro nos por bisa cu nos tin un desaroyo economico cu a tuma den consideracion e parti di defensa di nos medio ambiente

'Black Friday Sale' ta ranca sali for di 6 or di mainta na SUPER Do it Center y Do it Center



MANERA ta custumber di tur aña, SUPER Do it Center y Do it Center ta bay tin un biaha mas su grandioso Black Friday Sale. E evento aki lo tuma lugar diabierna 23 di november pero e aña aki lo habri for di 6 or di mainta. Lo bay tin diferente special manera e.o. airco inverter, air fryer, water pressure, stofzuiger, BBQ grill, water heater y hopi mas na prijs di baca flaco. Banda di esaki, e tienda completo lo bay tin un descuento di 15% pa no-miembro, y 20% pa miembro. E departamento di supermercado na Shaba lo bay tin 5% riba e departamento completo. E promocion aki ta exclui e departamento di materialnan di construccion y e ta valido pa tur tres sucursal, esta Shaba, Camacuri y Savaneta. Banda di tur e descuento regular aki tambe lo bay tin e bucket special cual lo tin 25% descuento pa tur producto cu por ser poni den e hemchi. Corda cu no tin hopi hemchi y op=op.

Pa alegra bo experiencia di haci compra, lo tin animacion musical di Lo Paranderos na Do it Center Shaba, Gaita Melodia na Do it Center Camacuri y Gaita Amistad na Do it Center Savaneta.

Por ultimo Local Heroes Diner, situa den SUPER Do it Center Shaba, lo ofrece pa tur esnan cu bini trempan un desayuno. Pa merdia lo bay tin un dushi BBQ cu lo consisti di e.o. ribs, galiña, salada di coleslaw y maishi. Pa atardi lo bay tin un saco cu lo consisti di ribs, galiña, johnny cake, batata y banana. No perde e oportunidad unico aki di locura di Black Friday Sale. SUPER Do it Center y Do it Center ta warda'bo!

Prome Minister Evelyn Wever-Croes riba carta di CAFT:

DEN DIALOGO CU HULANDA PA YEGA NA CONSENSUS RIBA NORMA FINANCIERO DESPUES DI 2019

Mi no ta mucho preocupa cu e carta di Caft pasobra nos ta cumpliendo!



DEN e dianan aki tin hopi comocion entorno un carta di Caft cu a sali publica.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna su reaccion riba esaki.

“Mi a anuncia e posicion di Caft aki basta dia caba. Cu nos ta satisfecho cu nos a logra mantene e deficit di 2018 cu Parlamento a aproba. Parlamento a aproba un deficit di 149 miyon pa 2018, y ta mustra cu pa fin di aña e lo ta 147 miyon. Pues nos ta dentro di e norma y esey ta e meta di e ley di Caft. Manera mi a anuncia siman pasa caba den conferencia di prensa, Caft ta di un banda satisfecho cu nos a mantene e deficit, pero di otro banda kier pa nos hasi mas.

GAST DI PERSONAL

Mesora mi a bisa tambe cu nos no por hasi mas na e momentonan aki. Nos a hasi tur locual ta humanamente posibel y awor no por hasi mas. Pa otro aña nos por cuminsa mira e resultadonan berdadero di nos maneho y manera ta stipula den e presupuesto, e gastonan ta baha pa prome biaha cu 6 miyon florin.

DIALOGO CU HULANDA

Mientras tanto mi ta sigi den dialogo cu Hulanda pa mustra nan riba nos maneho. Nos mes a stipula un maneho cu ta realistico, nos tabata transparente den tur cos y no a gaña, y esaki mester forma e base pa confiansa. Diaranson mi a reuni cu Secretario di Estado Knops riba e tema financiero. E reunion a bai bon, y e tambe ta realisa cu Aruba ta haciendo hopi esfuerso pa stabilisa finansa di nos pais. Tocante e posicion di Caft: manera mi a bisa, mi no ta preocupa. Caft tin su rol y responsabilidad, un rol cu nan a faya den dje ultimo añanan.

Nos tin nos rol y nos responsabilidad y nos si no kier faya den esaki. Den tur nos decisionnan nos ta pone e ser humano prome. Mi tin tur confiansa cu nos ta sali afo” Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

"Mike Eman 'himself' a firma un protocol na mei 2015 unda e ta pidi pa bin cu un instancia pa controla finansa di nos pais"

POR a tuma nota cu diripiente CAFT a tuma un postura hopi diferente na locual el a bin ta tuma cu Gabinete Mike Eman 1 y 2. Den e periodo ey tabatin un actitud hopi conformista y sigur a laga di desea den su trabao pa controla y percura pa tin un finansa publico duradero. Na 2014 ora cu a constata cu nos presupuesto tabata uno irealistico y cu e consecuencia cu nos a haya un KB, CFT e tempo ey a haya e mandato di Hulanda pa controla pa 2015 e presupuesto y tambe Mike Eman 'himself' a firma un protocol dia 2 di mei 2015 unda e mes ta pidi pa bin cu un instancia pa controla finansa di nos pais minando nos autonomia financiero. E poder di Parlamento pa aproba un presupuesto a ser hala un banda y CAfT tin e ultimo palabra hunto cu Hulanda pa aproba un presupuesto. Nos por corda con Mike Eman mihor conoci como Mike Ensure a bay yora, a bay den un welga di hamber y a ser yama como Bipolaire Tienermeisje y nada no a pasa pasobra e mes a pidi pa CAFT y na final di dia su mesun parlamento a aproba esaki na augustus 2015.

Speransa di CAFT

Pero ora pueblo a kere cu bou CAFT nos debe cu na 2015 tabata 80.8 % di nos GDP lo conoce un mehoracion, ta pio el a bira y a yega den un periodo di 3 aña na 93% di nos GDP y cu na 2018 nos a paga 213 miyon florin na interes y pa 2019 pa mal gobernacion di Mike Eman e pago di interes lo ta di 230 miyon cu ta perhudica pueblo di haya inversionnan necesario. Por ehempel cu e placa ey nos por a traha scolnan nobo y sigur modernisa tur scol na Aruba den un aña. Pero CAFT a prefera di para wak pasobra a bisa Gabinete Mike Eman cu mester baha gasto (5% anualmente) di personal drasticamente y pa no firma ningun prestamo pa proyectonan PPP pasobra no tin claridad di unda lo saca e placa pa paga esakinan. Pero cu cooperacion di Hulanda y CAFT a sigui y a firma prestamo pa Avenida Watty Vos Boulevard, Green Corridor, Hospital y tur e edificionan di MFA. Hulanda y CAFT a para keto wak esakinan pasa y no a pone ningun ultimatum. Y banda di esaki a sigui yena e aparato gubernamental cu hende y tambe firma contractonan pa loco pa trabao pero tambe cu por ehempel Phillips unda cu a sigui dispidi placa di pueblo, mientras cu CAFT y Hulanda a para wak y a permiti tur e maneho financiero desastroso pa pais Aruba.

Awor CAFT cu otro tono

Awor CAFT ta sali bisa cu maske e Gobierno actual no a gasta mas di locual el a presupuesta pa 2018 y pa 2019 a reduci nos deficit na 25 miyon unda cu bou CAFT y Gobierno di Mike Eman esaki mester a yega na 2017 pero al contrario nos a hereda un deficit di 155 miyon florin y pa 2018 un deficit di 275 miyon cu nos a reduci pa 147 miyon y pa 2019 na 25 miyon, cu ta muestra di bon gobernacion y maneho di finansa sostenibel. Pero awo CAFT ta bin grita cu prome cu fin di aña mester baha personal cu 14 miyon florin y tambe no ta contento cu a institui un fondo pa e crisis social plan. Sigur ta lamenta cu a laga hunto cu Gobierno di Mike Eman un pais cu mester tabata uno di 5 strea, a lag'e den ruina total y awo e parti mas vulnerabel unda cu nos kier yuda pa trece alivio pa nos muchanan, y sigur mi persona ta para pa esaki.

Kico CAFT kier?

Ta sinti cu CAFT kier prome cu fin di aña, e temporada di famia y harmonia pa kita hende, por lo menos 500 trahado for di Gobierno. Esaki ami sigur no lo para pe, pasobra nan no tin culpa cu Mike Eman a hiba un maneho desastroso y cu permiso di Hulanda y CAFT y awo e homber y muhe Arubiano tin di paga pa esaki. Ta kico e pueblo aki y en special e cuerpo di ambtenaarnan a haci Mike Eman y AVP? Ta kico mas ta nan mal deseo pa e trahado? Mi lo kier wak si parlamentarionan di AVP actual lo para firme cu nos, pa Hulanda y CAFT no masacra e cuerpo di ambtenaar, unda cu si Mike Eman a keda na poder e lo a sacrifica nan sin misericordia pa keda na poder y sigur den esaki Mike Eman lo a permiti Hulanda y CAFT pa kita tambe nan Gelijk Bedrag, Bashi premie y vakantieuitkering. Mi persona Edgard Vrolijk y sigur nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Xiomara Ruiz Maduro, Minister di Finansa, Economia y Cultura ta trahando cu alma y cuerpo pa sanea nos situacion financiero y ta para schouder cu schouder cu trahadonan di gobierno pasobra nan hunto cu fraccion di MEP ta para pa e trahado y no lo permiti pa culpa di Mike Eman y su mal maneho hunto cu Hulanda y CAFT pa perhudica pueblo y e homber y muhe trahado.

Pa termina esaki ta pakico hamas y nunca un entreguista manera Mike Eman y su partido AVP no mag di yega mas den gobernacion, pasobra nan ta simbolo di desaster financiero pa pais Aruba. Pa termina mi sa cu lo ta momentonan dificil, pero e Arubiano semper a sa di sali di tur adversidad pa por laga nos pais progresa y p'esaki por pasa hamas y nunca AVP ni Mike Eman no mag yega na poder.

Parlamentario Sue Ann Ras (MEP):

"E topico di abuso di mucha, specialmente riba e parti sexual, ta hopi preocupante"

DURANTE conferencia di prensa dialuna ultimo, Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP) a trece dilanti un rapport di conseho "Wie Zwijgt Stemt Taboe" di Anne Hofman, augustus 2017. E rapport aki a desaroya a base di un investigacion di duracion di 8 luna dentro di e cadena di husticia penal di Aruba. E investigacion a inicia den nomber di Ministerio di Husticia di e tempo ey, esta Mr. Dowers y coordina for di Ministerio Publico Aruba y Universidad di Amsterdam. E topico di abuso di mucha, specialmente riba e parti sexual, ta hopi preocupante y no ta cuestion cu por yega y cambia e leynan, ya cu tin cierto paso y caminda cu mester cana pa haci esaki di e miho forma y responsabel posibel. Cu nos ta trahando, ta un echo, pero ta bon si pa aclarea dicon e ta tuma tempo y kico tur mester tene cuenta cu ne.

Relevancia di e rapport

No tin duda cu Ministerio Publico a bati na porta cu e mester duna atencion na e aumento barbaro di ofensa sexual (zedendelicten) dentro di comunidad di Aruba. Ya cu e aumento di e total di ofensa sexual (zedendelicten) entre 2007 y 2008 a aumenta di 41 na 57 caso. Y despues e cantidad pa aña ta schommel entre un promedio di 60 caso. Riba dje na 2015 tabatin un aumento rapido y drastico cu un total di 79 ofensa sexual (zedendelicten) raporta. Pero loke ta di lamenta y grita yora ta, cu no tin cifra di e añanan 2011, 2012 y 2013 y e cifranan di 2014 y 2017 no tabata completo.

Meta di e rapport

E meta di e rapport 'Wie Stemt Zwijgt Taboe' tabata pa pone conseho concreto tocante e mehoracion di e proceso di 'Preventie, Signaleren, Aangifte en Onderzoek, Strafproces en Afdoening' di ofensa sexual. Y ta delinea un proceso adecuado pa loke ta trata e ofensanan sexual pa tanto e victima como e perpetrador.

Consecuencia abuso di mucha

Segun investigacion di CEDE Aruba (2008) el a indica cu e victimanan di e ofensanan sexual den 50% ta bou di e edad di 12 aña. Banda di esey a indica cu e hobennan di Aruba (11-13 aña) den comparacion cu e hobennan di Hulanda (16-19 aña) ta hopi mas sexual activo, cual ta crea posibilidad mas grandi riba un comportacion sexual riesgoso sin e conocemento adecuado. Investigacion di Adrianssens (2003) a indica cu abuso sexual tin un impacto grandi riba e hobennan, unda ta causa daño den e desaroyo celebral. Alrededor di 20% di adulto cu a sufri di abuso sexual ora tabata mucha, tabatin problema severo di psicopatologia den edad adulto, incluyendo e trastorno di identidad disociativo.

Comision Abuso di Mucha HOH

Na Hospital a lanta un comision di abuso di mucha riba nan propio iniciativa, debi na e casonan cu tabata presenta. Na 2014 nan a atende 63 caso y na 2015, 59 caso di cual e categoria 0-5 aña ta esun mas afecta. E rapport di e comision aki a indica cu mayoria di e prome inscripcionnan ta drenta via poli di dokter di mucha y a pesar cu den 2014 e cantidad di caso cu a drenta a baha, e gravedad y intensidad di e casonan tabata violentamente. Nan a premira cu e casonan lo redobla y e trend aki lo sigui den 2016.



Investigacion genital

Loke ta cuestionabel y condenabel ta, cu e dokternan di mucha mester uza nan propio camara digital priva pa saca potret di e posibel spoornan actual di e ofensa, paso no tin un colposcoop (un camara adecua y instrumento confiabel pa e.o. hues pa saca potret internamente) presente. Esaki a conduci cu tin algun situacion, unda cu no tin material di imagen disponibel, door di ausencia di un propio camara. E victimanan tambe por bay di biaha hospital pa un investigacion genital, prome cu bay haci e declaracion (aangifte). Imagina boso, cu durante e periodo cu a traha e rapport aki, tabatin alrededor di 1 pa 2 cliente pa siman, cu ta meld pa un investigacion genital. Y ta referi na abuso cronico di cual varios biaha ta bin di e mesun famia of generacion. Ta bon pa enfatisa, cu e chens pa haya e spoornan mas grandi ta entre 4 pa 5 dia despues di e delito y despues di e periodo aki, e chens pa haya e spoornan ta baha y esey ta preocupante. E motibo cu hospital no ta pone e colposcoop como prioridad, ta entre otro door di e taboe di e topico y ta prefera evit'e. E costonan financiero ta rond di 3 mil dollar y e falta di e material adecuado aki tin consecuencia, pasobra e evidencia fisico di abuso sexual por establece den solamente 1 pa 13% di e casonan.

Tur consehero por manda nan lista di cliente pa asina por busca e paketenan di loonbelasting, BBO/BAVP y BAZV di aña 2019

Mescos ta conta pa e paketenan di toeristenheffing, speelvergunningsrecht, BBV y BBVAM

NA e momentonan aki Departamento di Impuesto ta preparando pa cuminsa otorga e paketenan di loonbelasting y BBO/BAVP/BAZV di aña 2019. Mescos ta conta pa e paketenan di toeristenheffing, speelvergunningsrecht, BBV y BBVAM. E paketenan lo wordo manda via post den luna di december proximo.

Pa e conseheronan fiscal of oficinanan di administracion lo tin un servicio special. Departamento di Impuesto ta dispuesto pa otorga e paketenan personalmente na e conseheronan si manda un e-mail cu e peticion na tempo y si cumpli cu e condicionnan rekeri.

Procedura pa otorgamento di pakete na un consehero

E servicio special pa conseheronan ta valido pa e conseheronan cu tin mas cu 10 cliente. E procedura ta:

- Ta manda e lista di cliente pa Departamento di Impuesto via e-mail: pakket@impuesto.aw
- E lista mester contene e siguiente informacion di cada cliente: persoonsnummer, nomber, adres, e-mail, tipo di belasting. Ta manda e lista den forma di un MS Excel file. Por download e Excel file 'Klantenlijst' riba e pagina principal di e website di Departamento di Impuesto: www.impuesto.aw.
- E fecha final pa entrega e lista di cliente ta 7 di december 2018. Despues di e fecha aki lo no procesa peticionnan nobo.
- E conseheronan lo wordo notifica via e-mail ora cu e paketenan ta cla pa busca.
- E clientenan di e conseheronan tambe lo bay wordo notifica via e-mail cu nan pakete a wordo entrega na nan consehero. Departamento di Impuesto kier reitira cu e cliente ta keda responsabel pa e pakete di formularionan di impuesto. Lo no bay otorga duplicado si e pakete a wordo entrega caba na un consehero

---

COMISION FONDO JMJ TA INVITA PA NAN GRANDIOSO FAMILY DAY

COMISION Fondo JMJ lo tene Diadomingo awor 25 di November un grandioso Family day di 10or di mainta pa 4or di atardi na Centro San Martin na Santa Cruz. Meta di e actividad aki ta pa recauda fondo pa cubri gasto di e participacion di nos hobennan na e grandioso encuentro cu Papa Francisco Januari 2019 na Panama. Un invitacion special ta bay na henter pueblo di Aruba pa asisti na e actividad aki y duna un man pa yuda nos hobennan logra nan meta. Hunto cu e grupo aki tambe lo tin adultonan cu lo participa ne e encuentro aki. E grandioso family day lo tin benta di cuminda, carchi ta obtenibel cerca participantenan. Tambe lo tin un bar pa refresca e garganta, mesa di cos dushi, mercado di purga y pa nos muchanan Dino jump y tambe un sorpresa. Lo tin presentacion di Shardell Maduro, Las Gomez, Caha di orgel di Sprok, Dj hermano Vic. y mucho mas. E dia aki lo tin un box disponibel "Caminda pa Panama", den cual esnan cu di curason kier yuda cu un donacion efectivo por deposita esaki. E box aki lo sigui pasa despues di e actividad den parokianan y tur esnan cu ainda kier juda por haci esaki libremente. Comision Fondo JMJ y Pastoral Hubenil di Aruba kier yama bo danki di antemano y ta warda bo sin falta.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 22 Nov, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.84	179.56		180.36
Pond sterling	GBP	2.22	2.27		2.33
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.23	157.66		159.24
EURO (per 100)	EUR	201.29	203.13		205.17
Deense kroon (per 100)	DKK	26.24	26.96		27.76
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.81	20.53		21.33
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.67	19.39		20.19

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray:

Responsabilisacion ta un parti importante di e proceso di e ciclo di presupuesto (Parti 1)

SIMAN pasa Parlamento di Aruba a trata e ley "OLV-tot vaststelling van het saldo van de Exploitatierekening over het dienstjaar 2016 van Land Aruba". Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray y tambe demas miembro di fraccion di MEP no a aproba esaki. Apesar cu porta e ley mes ta pa stipula e exploitatiesaldo, e espirito di ley ta indica claramente cu segun Staatsregeling di Aruba ta exigi gobierno pa responsabilisa nan mes pa tanto entrada di pais Aruba pa e aña en cuestion como tambe pa gastonan cu a wordo haci den e aña y tambe cu Comptabiliteitsverordening (CV 1989) ta determina cu responsabilisacion ta wordo duna door di ofrece splicacion den e ley cu ta determina e exploitatiesaldo.

Kico ta un exploitatie saldo?

Esaki ta e diferencia entre entrada y gastonan y den e caso aki ta di pais Aruba. Momento cu gasto surpasa entrada ta significa cu tin un deficit. En berdad mayoria pais desaroya sa experencia deficit pero naturalmente pa por cumpli cu finansa publico balansa, manehabel y sostenibel, mester tambe cumpli cu sea balansa neutral of entrada mester surpasa gasto pa evita cu debe di un pais ta bira asina hopi cu e ta impagabel pa su pueblo.

Deficit/Surplus, 2002-2009

Den e tabel adhunto por tuma nota di un serie di cifranan di deficit of surplus (financial deficit/surplus) segun informacion di Statistical Digest di Banco Central desde aña 2002 te cu 2017. Delanta mester indica cu aña 2008/2009 a experencia recesion economico mundial y tambe cu aña 2003/2004 a keda debenan grandi di e gobernacion anterior atras, manera Race track, garantia di hotelnan Beta, Ramada y Plantation, Fondo Desaroyo San Nicolas, Radar. Pero riba su mes por tuma nota cu den añanan 2002 pa 2009, e deficit tawata keda den un margen di 72.9 te cu 163.1 miyon di deficit bou circunstancianan porta basta normal di gobernacion teniendo na cuenta cu loke a wordo menciona anteriormente. Importante tambe pa remarca ta cu hasta durante e temporada di 2002 pa 2009 pais Aruba a experencia surplus den aña 2003 di 172.4 miyon y den aña 2008 di 51.4 miyon florin. Aki por tuma nota cu te cu aña 2008 e debe na GDP di pais Aruba tawata 41.7% y despues di e efecto di recesion economico mundial, esaki a resulta di ta 49.9% den aña 2009.

Deficitnan financiero, 2011-2017

Si observa e tendencia di deficit pa e temporada di 2011 pa 2017, por tuma nota cu e deficit financiero di pais Aruba a yega te na 443.3 miyon florin den un solo aña cu ta aña 2012. Por nota tambe cu den aña 2014 tambe Aruba a experencia un deficit financiero di 405.8 miyon florin, ademas di algun otro aña cu deficit a surpasa 300 miyon florin. Increibel cuanto deficit pais Aruba a experencia den e añanan di gobernacion di partido AVP y señor Mike Eman, cu ta netamente e motibo pakico awe Aruba tin un CAFT. Logicamente cu mester tuma nota cu desde aña 2015 pais Aruba ta bou supervision di CAFT. Ora tuma nota di e informacion den e tabel por observa tambe cu desde CAFT e deficit financiero a cuminsa bay bek den direccion cu e tawata den añanan 2000. Tambe por a observa cu den niun aña di gobernacion di partido AVP y señor M. Eman pais Aruba a experencia un surplus.

Ciclo di presupuesto y cuadro huridico

E Parlamentario a splica cu par di aña pasa el a bay les di LOFA (Leergang Openbaar Financiën Aruba) tanto basismodule como e verdiepingsmodulenan y durante e lesnan aki el a siña den e module Begrotingcyclus pero tambe den e module di Wettelijke kader cu e ciclo ta cuminsa cu un aprobacion di presupuesto di pais Aruba y ta termina ora determina exploitatiesaldo pero responsabilisacion tambe ta parti di esaki. Esaki Controlaria General (ARA) tambe a indica den su rapport di investigacion riba e exploitatierekening. Durante e lesnan aki e Parlamentario a indica cu el a siña tambe e esencia di Trias Politica, cu ta e tres podernan den un pais, cu ta poder ehecutivo, poder legislativo y e poder hudicial. Esaki ta hopi necesario den un pais democratico pa democracia biba por medio di Checks and Balances.



	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
REAL SECTOR							
Real GDP	3,212	3,168	3,301	3,329	3,314	3,307	3,351
Real GDP growth (in percent)	3.5	-1.4	4.2	0.8	-0.4	-0.1	1.2
Real GDP per capita (x Afl.1,000)	31.2	30.3	31.0	30.9	30.3	30.0	30.2
GOVERNMENT SECTOR							
Total revenue	980.8	1,020.7	1,142.9	1,117.9	1,211.5	1,214.4	1,220.1
Total expenditure	1,284.3	1,440.0	1,438.2	1,490.4	1,366.4	1,372.6	1,331.7
Financial deficit (-)	-325.2	-443.3	-332.8	-405.8	-184.6	-183.7	-132.3
Outstanding government debt	2,802.1	3,067.8	3,419.6	3,869.2	3,918.1	4,012.4	4,158.9
Outstanding debt / GDP (%)	61.4	67.6	74.0	81.6	81.3	84.7	86.0

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
REAL SECTOR									
Real GDP	3,147	3,210	3,464	3,506	3,543	3,615	3,620	3,210	3,102
Real GDP growth (in percent)	-3.3	2.0	7.9	1.2	1.1	2.0	0.2	-11.3	-3.4
Real GDP per capita (x Afl.1,000)	34.2	34.5	36.4	35.9	35.6	36.1	35.9	31.6	30.5
GOVERNMENT SECTOR									
Total revenue	754.7	989.0	836.1	908.3	985.2	1,034.0	1,365.1	1,110.2	1,185.9
Total expenditure	866.0	919.7	1,180.4	1,033.2	1,097.5	1,084.2	1,290.5	1,230.5	1,339.0
Financial deficit (-)	-72.9	172.4	-353.6	-125.6	-119.5	-71.4	51.4	-163.1	-188.6
Outstanding government debt	1,653.3	1,494.6	1,717.1	1,904.9	2,012.3	2,135.6	2,051.4	2,230.1	2,400.7
Outstanding debt / GDP (%)	47.6	41.3	43.0	45.7	46.4	45.6	41.7	49.9	56.1

Pa Parlamento cumpli cu su tarea di control riba presupuesto y finansas publico di pais Aruba, por recuri na su derecho di haci pregunta na ministernan, yama reunion di comision of publico, tin oportunidad pa haci un vragenuur. Tambe e por evalua e Uitvoeringsrapportage (UR) y awor hasta tin rapport di CAFT cu ta duna conseho riba e situacion financiero. E fraccion di MEP conhunto cu fraccion di coalicion hasta e aña aki a añadi un instrumento door di introduci e mocion den parlamento momento di tratamento di presupuesto 2018, na unda e ta urgi gobierno pa bin duna cuenta di nan finansa na mita di aña den Parlamento.

Minister Dangui Oduber:

Presta extra atencion na higiena durante temporada di fin di aña

E temporada dushi di fin di aña ta den porta. Un temporada unda cu tur Arubiano ta bini hunto pa celebra, tanto pa Pasco como pa Aña Nobo. Parti di e celebracion y tradicion ta di tin diferente tipo di cuminda riba mesa, pero esaki nifica cu mester presta extra atencion na e higiena durante e temporada, segun Minister Dangui Oduber, kende ta encarga su Salubridad Publico.



"Niun persona lo desea di pasa un anochi di Pasco of Aña Nobo malo riba cama. Pa e motibo aki mi ta haci un apelacion na tur persona, restaurant y tambe na companianan di catering pa tin extra bista na e higiena. Igualmente ta pidi tur criado di bestia, pa acudi na Abattoir y keur e carni pa consumo, prome cu bende esaki cu publico", Minister Dangui Oduber a expresa. Tambe ta haci apelacion na tur esnan cu ta traha cu cuminda den forma comercial, pa percura di tin e carchi berde di salud.

E mandatario ta splica cu e minimo di descuido, por haci cu bo mes of un cantidad persona por bira malo. Minister Dangui Oduber ta convenci cu si tur persona duna di nan banda, henter Aruba por gosa di e temporada den famia y amigo y sin ningun problema pa e salud.

Algun tips

Di parti Ministerio di Salubridad Publico, nos ta laga aki algun tip pa tene cuenta cu ne durante fin di aña.

Semper percura cu tur cuminda ta semper tapa debidamente. Tene porta y bentananan cera na momento cu ta preparando cuminda pa asina evita cu musca ta para riba nan. Mantene tur cuminda na su temperatura debido. Si un cuminda tin un holo inusual y e ta lagabo duda, no come esaki. Mantene e area unda cu ta ser cushina limpi. No uza e mesun area y material cu ta uza pa traha cu producto curu (manera carni, pisca, galiña etc.), cu ta uza cu productonan cu ta cla pa wordo sirbi.

Departamento di Salud Publico ta informa

Riba importacion di lechuga Romano na Aruba

CENTER for Diseases Control CDC den e ultimo dianan ta mandando un alerta riba un brote di e bacteria E.coli cu a origina di e lechuga tipo Romano. Na Merca a raporta 32 caso di personanan cu a bira malo cu sacamento y diarea den estadonan mas ariba manera New York, Michigan, Winsconsin y California.

Departamento di Salud Publico di Aruba su servicio di Warenkeuring en Hygienne tambe a tuma nota di e alerta aki atraves di medionan di comunicacion, pero for di CDC mes nos como pais no a ricibi ningun alerta oficial. Esaki pasobra na Aruba nos lechuganan Romano den su gran mayoria ta wordo importa for di Colombia of Hulanda y tambe pasobra mayoria di nos productonan importa for di Merca ta procedente di estadonan mas abou manera Florida.

Na e momentonan aki no tin ningun indicacion cu na Aruba nos lo por encontra nos mes cu lechuga afecta cu e bacteria, pero nos servicionan ta keda monitorea y investiga e situacion na Aruba. Como e departamento responsabel pa salud publico di Aruba nos ta eherce nos trabou cu seriedad y continuamente nos ta monitor tur situacion cu por trece den peliger salud di nos comunidad.


Photo: Rainer Zenz / CC BY-SA 3.0

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 5224200.

Sindicato di Maestro cu reunion pa votacion di un directiva nobo

Existencia di sindicato di maestronan ta di suma importancia

MIEMBRONAN di e unico sindicato di maestro di Aruba lo reuni diabierna venidero pa 7'or di anochi pa vota pa un directiva nobo.

E eleccion aki lo ser teni segun e reglamento di cas, pues lo vota pa un presidente, un secretario, un tesorero y pa e comisarionan. Tin 8 candidato cu a pone nan mes disponible pa sinta riba un di e 7 stoelnan den e directva nobo. Ta trata aki di miembronan Jahaira Falcon, Josephina Albertus, Mireille Sint Jago, Natalie Carlo, Dwight Mata, Anthony Figaroa y Edwin Duijneveld.

Desde fin di april mester a institui un directive nobo, SIMAR a enfrenta un reto pisa pa yega na miembro interesa den forma parti di e directiva. Derechonan di e maestro mester keda salvaguardia y trabounan realisa mester sigui pa keda concretisa. P'esey ta di suma importancia pa maestronan ta consciente di e necesidad di existencia di nos sindicato.



Pa e eleccion aki tuma luga mester tin quorum, pues ta haci un apelacion na miembronan pa asisti na e reunion aki pa asina por vota pa yega na un directiva.
E reunion ta tuma luga diabierna venidero, dia 23 di November 2018 y ta inicia pa 7'or en punto.

Na caminda pa nos celebracion di 30 aña



NA December 2019, Amsterdam Manor lo celebra 30 aña brindando su bishitantenan un vacacion memorabel. E aniversario di perla aki lo wordo celebra durante e aña completo, cu diferente promocion y evento special. Nos tin anuncionan grandi na caminda den e simannan cu ta bin, pero mientras tanto nos kier tuma e momento aki pa gradici cada un di boso pa e apoyo continuo durante 29 aña . Keda pendiente pa nos descuentonan special pa 2019, cuminsando dialuna awor "Cyber Monday" y compaña nos na caminda pa nos di 30 aniversario!

AZV hunto cu Payroll Pro HRM pa 11 aña caba

Aseguro Medico General (AZV) a ricibi bishita di parti e team di Payroll Pro HRM en conexion cu e 25 aniversario di Payroll Pro HRM. Durante e bishita aki e team a conversa cu Sra. Jerusha Arends, Sra. Ethleen Henson y Mr. Sigfried Lumenier cu ta comparti tocante nan experiencia cu Payroll Pro HRM.

Sra. Arends ta comparti "Nos na AZV ta sumamente contento cu Payroll Pro HRM, e ta un programa hopi facil pa usa y confiabel. Nos ta encanta e servicio cu VCC International ta duna na tur peticion y preguntanan cu nos lo por tin, specialmente Bert Vermaas, Managing Director di VCC International y Dick Rikkengaa, Consultant di VCC International".
Pa duna aprecio na AZV pa e support pa hopi aña caba, e team di Payroll Pro HRM a trese un bunita certificado cu a wordo entrega na Sra. Arends, Sra. Henson y Mr. Lumenier.

Bert Vermaas ta comenta "Nos semper tabata tin un hopi bon relacion profesional cu AZV y durante e añanan esaki a sigui bira mas fuerte. Pa nos semper ta un placer pa ta presente ora nan lo por tin mester di nos servicionan. Nos ta duna nan danki pa e confiansa y apoyo na nos Payroll Pro HRM software".



Plataforma Hobennan Profesional:

E responsabilidad di un doño di trabou pa su trahadonan na pia di trabou

NA varios ocasion tin trahadonan cu ta haya un incidente na pia di trabou. Pregunta cardinal den e cuadro aki ta; kiko ta cai bou di e responsabilidad di un doño di trabou pa su trahadonan na pia di trabou? Nos lo trata di duna un contesta riba e pregunta aki basa riba articulo 7A:1614X y hurisprudencia relaciona cu e tema aki.

Articulo 7A:1614X inciso 1 di nos codigo civil den ta prescribi cu e doño di trabou tin e obligacion di tuma e medidanan necesario pa e area di trabou, artefactonan of otro herment cu ta wordo uza pa eherce e trabou no causa ningun daño na e trahado.

Esaki ta un responsabilidad cu ta cay riba e doño di trabou. Ki ora e doño di trabou ta para responsabel pa e trahado? Si no cumpli cu e responsabilidad ariba menciona e doño di trabou mester para responsabel pa e daño causa na e trahado durante ehercemento di su trabounan, segun articulo 7A:1614X inciso 2. E mesun articulo aki ta pone enfasis riba dos excepcion. Si dado caso e doño di trabou demostra cu e la cumpli cu e obligacion describi den inciso uno e ta exonera di su responsabilidad.

E otro excepcion tin di haber cu e trahado mes. Si e doño di trabou demostra cu e daño cu e trahado a ricibi ta pa su mesun falta sea intencionalmente of propio imprudencia tambe e lo wordo exonera.

Articulo 1614x ta wordo reenforsa cu hurisprudencia. E casonan Perez/Casa Grande y Bayar/Wijnen ta pone enfasis ariba e responsabilidad di e doño di trabou. Den ambos hurisprudencia e doño di trabou tin e responsabilidad pa tuma medidanan rasonabel y of necesario pa preveni cualkier tipo di incidente na pia di trabou. Advertencianan verbal of por escrito no ta suficiente, pa motibo cu e doño di trabou mester tene cuenta cu e ehercemento diario di algun tareanan laboral por hiba facilmente na descuido di e trahado. E punto aki ta rekeri pa e doño di trabou tuma medidanan di siguridad constante y efectivo a base di e tipo di trabou, e conocemento di e peliger, e gravedad di e consecuencianan y e facilidad pa tuma e medidanan necesario.



Plataforma pa Hobennan Profesional (PHP) ta spera di por a informa e ciudadano nan un tiki mas tocante e tema di e responsabilidad di e doño di trabou y derecho di e trahado ora cu tin incumplimento. Cada caso ta depende di nan circumstancianan specifico PHP ta trata na aplica e palabranan mas adecua na Papiamento ora di referi na e leynan of hurisprudencia ya cu esakinan ta den idioma Hulandes. E no ta e intencion di PHP pa reemplasa ningun profesional cu ta defende nan clientenan den corte, sino pa e ciudadano tin un poco conocemento basico di nos leynan y su derechonan. Si e ciudadano ta sinti cu su caso ta uno cu mester di accion inmediato nos ta recomenda pa acudi serca un hurista of su abogado di preferencia.
PHP tey tur diasabra di 2 pm - 4 pm na Cas di Partido AVP pa informa pueblo tocante temanan manera esaki y hopi mas.

Scirbi pa:
Jessica Burgos & Gerick Croes
Studiantenan di Facultad di Derecho na Universidad di Aruba.

Dufry tin "Black Out Sale" te cu 50% di descuento!



AÑA pasa e tabata un exito grandi pa cual motibo a dicidi di ripiti e mesun campaña e aña aki atrobe den nan dos tiendanan local, situa den Caya Betico Croes y den Royal Plaza Mall.
Riba diahuebs dia 22 di november y diabierna dia 23 di november lo tene nan "Black Out Sale" cu descuentonan cu ta varia te cu 50% riba un variedad di articulonan y productonan.

Relaciona cu e celebracion di "Thanksgiving", hopi tienda lo tin nan "Black Friday" riba diabierna. Sinembargo, Dufry Aruba lo ofrece mesun descuento pa dos dia largo, pues tanto diahuebs como tambe diabierna.

Pa esey e tiendanan lo habri cu orario adapta, pues for di 8:00am caba nan ta habri y lo cera te cu 8:00pm. Ta trata aki di 12 ora sigui, nonstop, di benta na e prijsnan mas special di henter aña.

Lizah Jansen, Country Commercial Manager di Dufry Aruba a conta cu nan a prepara un variedad di producto cu lo participa den e campaña special aki, manera holoshi, perfume, make up, acesorio, tas y bijoux den ambos tienda, pues tanto den Caya Grandi como Royal Plaza Mall. "Ta corda nos clientenan si pa yega trempan pa sigura cu por probecha di mas tanto producto posibel na prijsnan hopi reduci".

Dufry Aruba ta existi pa por lo menos 20 aña caba y ta conta cu 10 tienda den Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, 1 tienda den caya Betico Croes y 1 tienda den Royal Plaza. Hunto nan ta conta cu 80 empleado servicial, cu bon experencia y conocemento di e productonan varia cu nan ta bende, dependiendo di cada tienda.

Marc Farro a presenta su Tesis pa Bachelor of Arts den Organization, Governance, and Management



DEN luna di September Marc Farro a defende su Tesis exitosamente dilanti di e comite di graduacion cu tabata consisti di dr. Mieke de Droog, Judelca Briceño MSc y Melitza Gietel MSc; Director di Operacion di Recursonan Humano na Marriott Aruba & Stellaris Casino.

Prome cu el a studia na Universidad di Aruba, Marc a studia na EPI Ciencia y Tecnologia. Den e ultimo 4 añanan como studiante di Organization, Governance y Management (OGM), Marc a desaroya su mes riba nivel personal, profesional y riba tereno academico. Marc mes ta haya cu e la bira mas critico, proactivo y mas sigur di su mes.

Durante di su presentacion, Marc a laga e publico sorprendi cu su abilidadnan verbal y di presentacion. Marc practicamente sin wak su slides por a splica e partinan mas importante di su investigacion, den exactamente 10 minuut. El a demostra cu e ta tribi di papia y comparti su ideanan cu un audiencia cu a consisti di miembronan di su famia, amigonan y profesionalnan.

Pa e diseño di investigacion di su Tesis, e no a tuma e caminda facil, no solamente el a hana un bon cifra, pero e tabata curioso y motiva pa investiga e topico di maneho di rendimento y su influencia riba e rendimento di trahadonan di Marriott Aruba & Stellaris Casino. Su curiosidad den e topico aki a crece durante su di tres aña di stage na e departamento di recurso humano di e organisacion aki.

Su investigacion a evalua e sistema di maneho di rendimento y su influencia riba e rendimento di trahadonan den tur tres propiedad di Mariott Aruba & Stellaris Casino. Marc a investiga e sistema di maneho di rendimento basa riba tres topico, entre otro, e diseño di e sistema, e implementacion di e sistema, y e influencia di liderazgo. E pregunta di investigacion principal cu e investigacion aki a purba contesta tabata: "Ki impacto e sistema di manehi di rendimento tin riba empleadonan di Marriott Aruba?" E investigacion aki tabata uno cualitativo cu entrevistanan semi-structura. Tres grupo cu tabata consisti di empleadonan, managers, y representantenan di recursonan humano di e tres propiedadnan di Marriott a participa den e investigacion.

E resultadonan a indica cu e sistema di maneho di rendimento di Marriott Aruba tin un impacto significante riba e rendimento di e empleadonan causa pa e manera cu e ta diseña, implementa, maneha y apoya pa e departamento di recurso humano. E diseño o sea e maneho a cambia den e ultimo añanan y a comunica e cambionan aki ora di implementacion. E resultadonan ta mustra cu aparte di e diseño, implementacion y liderazgo di e sistema di maneho di rendimento, factornan humano tambe por tin influencia riba e rendimento di e empleadonan. Ademas, e resultadonan no ta mustra diferencia den e diseño, implementacion y/of maneho di e tres propiedadnan di Marriott Aruba. E motibo por ta cu tur tres propiedad ta experiencia e mesun cultura y metanan di organisacion, cu enfoke riba maneho di empleado, implementacion y tipo di liderazgo.

Marc a gradua den 4 aña cu un lista di cifra impresionante. Universidad di Aruba, particularmente e departamento di 'Organization, Governance, and Management', ta felicita Marc cu e logro aki y ta desea e tur clase di exito pa su futuro carera. Pa mas informacion riba e estudio OGM, bishita e pagina di web di Universidad di Aruba na http://www.ua.aw/OGM y e pagina di Facebook cual ta https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/

Un anochi celebrativo di esfuersonan colaborativo pa Famianan sano y un Aruba prospero

PA recauda fondo pa yuda alivia e retonan social actual cu nos nacion ta enfrenta, artistanan local ta uni hunto cu Fundacion Family First pa un anochi di musica y celebracion.
Gradicido pa resultadonan positivo durante 2018, como tambe, e fundacion su programa pa 2019, Maestro di Ceremonia Sr. Leo Phillips lo presenta comunidad di Aruba na un anochi di gran variedad di genero musical canta pa nos propio artistanan local manera entre otro, Eltienne Yarzagaray, Jefferson Paris, Ramphys Tromp, Tabitha Smith – Heemstadt, Freddy Richardson, Ezekiel Anthony y Alberto Phillips, lo tuma luga dia 30 di November binidero den Crystal Theater.

E concierto lo cuminsa pa 7or di anochi y lo continua te cu 11or di anochi. Contribucion pa esaki lo ta solamente Afl. 35.00, y lo ta uno cu lo bay henteramente na trece un cambio den famianan di Aruba.
Den cuadro cu e vision di Fundacion Famia First "Famianan sano pa un Aruba prospero", e fundacion ta sigui enfoca riba e importancia di relacionnan sano den 2019. "Nos ta kere cu un di e yabinan clave pa alcansa e proposito den bida ta dor di relacionan stabil," directora di e fundacion Sra. Jennie Lion Sjin Tjoe ta enfatisa.

"Nos ta masha contento y gradicido na tur cu bay di acuerdo pa colabora esfuerso y pa por logra haya e fondonan nesesario pa logra ehecuta nos programa di 2019."
Directiva di Fundacion Family First, conoci pa nan cursonan annual manera, Tatanan Campeon, Retiro di Pareha, Curso di Finansas, como tambe, Speransa despues di Matrimonio, ta sumamente contento cu e resultadonan anterior y ta premira un 2019 positivo y yena cu speransa. E reaccion di e cursistanan tambe ta sumamente positivo.
"Mi a sintimi asina comodo den grupo, cu mi tabata wak mi holoshi y pidi pa tempo para. Pa nos, hende homber tin biaha ta dificil pa nos expresa nos mes, pero e curso aki a yuda ami y otro miembronan di e grupo di tatanan masha hopi mes. E ta refresca bo perspectiva y ta inspira bo pa ta e miho pariente cu bo por ta, pa bo yiunan," cursista di curso 'Tatanan Campeon,' Juan Carlos van den Berg a comparti.
"E retonan ta hopi, pero nos ta traha hunto cu otro instancianan riba e tereno pa contraresta e retonan familiar di nos pais. Tatanan Campeon, por ehempel ta un colaboracion di Fundacion Family First cu Stichting MOBIS. Tatanan ta cabesnan di famia cu sin duda tin resultadonan positivo of negativo riba e sigiente generacion. E meta ta, pa minimalisa mas tanto posibel cualkier influencia negativo pa cada miembro di famia y mira famianan sana y prospera. Esaki ta un di e motibonan cu nos ta haya importante pa reinforsa nos tatanan," Lion Sjin Tjoe ta splica.
Y asina tin hopi otro colaboracion cu manera Traimerdia, Wit Gele Kruis, Voogdijraad, Departamento di Asuntonan Social, Fundacion pa nos Comunidad, Bureau Sostenemi









cu ken Fundacion Family First ta opera a base regular, cu e meta pa sana famianan y logra un Aruba prospero. Abo tambe por contibui na Fundacion Family First su programacion pa 2019 door di pasa cumpra bo ticket pa bo y bo sernan keri. Ticketnan ta disponibel na Ladies Choice, Welcome Snack, Heavens Hair Studio, Friends of God Bookstore, CITGO L.G. Blvd., como tambe y CITGO Essoville.

Meneer Addonsito a bishita Trai Merdia Conrado Coronel





RIBA invitacion di maestronan di Trai Merdia, Addonsito Croes cu ta autor di e revista infantil Kiniki, a bishita y lesa storia pa e grupo di alumnonan. E dia aki, Addonsito a conta e storia di e "competencia entre e Yuwana y e Santanero" saca for di e buki "Wawa den Mondi" di Ernesto Rozenstandt dfm.

Despues di e contamento di storia cada alumno, a haya e chance di pinta e storia segun nan fantasia.

Na final e grupo di maestro entusiasma a gradici Addonsito pa e tempo dedica na tur mucha di Trai Merdia Conrado Coronel.







Fundashon pa Konsumidó a hasi:

Komparashon di preis di wasmashin



WILLEMSTAD. Den kuadro di nos tarea pa informá, eduká i empoderá nos konsumidónan, Fundashon pa Konsumidó konstantemente ta fasilitá informashonnan relashoná ku preis i servisio aki na Kòrsou.

Durante e periodo di 5 te ku 12 di novèmber, Fundashon pa Konsumidó a anotá preis di wasmashin na 8 diferente establesimentu. E establesimentunan aki ta: Wimco, Coshel, La Curacao, OMNI, Polytronica, Señor Barata, Bon Prijs i Building Depot.

Ku e komparashon di preis aki Fundashon pa Konsumidó ta fasilitá konsumidónan den nan proseso pa un kompra konsiente. Ta bon pa menshoná ku Fundashon pa Konsumidó no a tene kuenta ku kalidat òf pais di orígen di e produktonan.

Polytronica tin mas variedat di marka disponibel

Ku un kantidat di 10 marka den stòk, Polytronica ta e establesimentu ku tin un variedat mas amplio di wasmashin disponibel.

E 10 diferente markanan aki ta: Blue Star, Frigidaire, Whirlpool, LG, Samsung, Red Star, Westpoint, Speed Queen, Maytag i General Electric.

E dos establesimentunan ku tambe tin variedat di marka disponibel ta WIMCO i OMNI. Na WIMCO Fundashon pa Konsumidó a konstatá un kantidat di 7 diferente marka i na OMNI, un kantidat di 6 marka.

MAS EKONOMIKO

Mirando e variedat di opshon ku tin riba merkado, Fundashon pa konsumidó a hasi un análisis di wasmashinnan mas ekonómiko basá riba e kantidat di kilo ku esakinan ta tuma.

Semi outomátiko: Si bo ta buskando un wasmashin semi outomátiko di 6 kilo na un preis mas barata, Polytronica ta kaminda bo mester ta. Akinan bo ta haña un wasmashin di e marka Blue Star na balor di fl. 179,- i ku un garantia di 3 luna.

Bon Prijs ta e establesimentu ku tin wasmashin semi outomátiko di 10 kilo na un mihó preis. Serka nan, e marka True Wash ta optenibel na balor di fl. 395,- ku un garantia di 3 luna.

OMNI tin e wasmashin semi outomátiko di 12 kilo na un preis mas kumbiniente riba merkado, na balor di fl. 199,- ku un garantia di 12 luna.

Ful outomátiko: Si bo ta buskando un wasmashin di 6 kilo ful outomátiko na un preis mas ekonómiko, OMNI tin esaki na balor di fl. 549,- i ku un periodo di garantia di 12 luna.

La Curaçao tin wasmashin ful outomátiko di 10 kilo na un preis mas kumbiniente.

Akinan e marka Sonashi ta optenibel, na balor di fl. 750,- i ku un periodo di garantia di 12 luna

Diferensia di preis

Durante di e anotashon di preis aki, Fundashon pa Konsumidó a konstatá algun diferensia di preis entre e diferente establesimentunan. Por ehèmpel, un wasmashin Samsung ful outomátiko (Front load) di 11 kilo ta kosta na La Curaçao fl. 1299,- . Na OMNI esaki ta kosta fl. 1649,- kual tin un diferensia di preis di fl. 350,-.

Un wasmashin di marka LG semi outomátiko (Top load) ta kosta na Señor Barata fl. 350,-.

Na La Curaçao i Polytronica esaki ta kosta fl. 499,- kual tin komo diferensia di preis fl. 149,-.

Ta sumamente importante pa bo hasi bo kompra na un manera konsiente i responsabel. Fundashon pa Konsumidó ta konsehá pa hasi un análisis promé ku kumpra un wasmashin, sea semi òf ful outomátiko. Tambe ta konsehabel pa bo ekipá bo mes ku konosementu di e marka, modèl i tambe e posibilidatnan ku esaki ta brinda bo.

Tene na kuenta ku e komparashon di preis aki a wòrdu hasí promé ku e periodo di 'Black Friday' benidero. Pues, preisnan i kondishonnan pa loke ta trata wasmashin por wòrdu adaptá na kada establesimentu.

Si bo tin pensa di kumpra un wasmashin den temporada di 'Black Friday', Fundashon pa Konsumidó ta konsehá bo pa uza e lista aki i asina komprobá pa bo mes si e ofertanan di 'Black Friday' ta bale la pena òf nò.

Rachid Cova a sufri aksidente mortal den trafiko

WILLEMSTAD. Ayera den oranan di mardugá grandi alrededor di 01.53'or di marduga, Sentral di Polis a haña notifikashon ku riba Presidente Romulo Betancourt Boulevard tabatin un aksidente di tráfiko.
Na yegada di e patruya polisial nan a bin topa ku un vehíkulo ku a aksidentá i un (1) herido.
For di investigashon ku polis a hasi na e sitio a resultá ku debí na velosidat haltu, e shofùr a pèrdè kontròl riba su stür i a bai dal kontrá di un muraya pa despues bai boltu i a keda pegá den e vehíkulo .
Debí na múltiple leshonnan e víktima a fayesé na e sitio. Ku yudansa di Brandweer a saka e víktima for di e vehíkulo.
Pa 02.45 dòkter di polis a konstatá morto di Rachid Erol Sandino Cova, nasé na Kòrsou dia 3 di febrüari 1986.



Departamentu di Tráfiko ta kontinuá ku e investigashon. For di e lugá aki ta bai palabranan di sinsero pesame na famia Cova.

Pa kore outo duru

Veredikto di wes a tene kuenta ku señora Joe



WILLEMSTAD. Relashoná ku delitunan kometé den tráfiko ayera, tabata den sala di korte un señora di bastante edat i di fam Joe. E señora a keda akusá di a kore outo na velosidat haltu.
En prinsipio a papia di 85 kilometer, pero mas despues wes mr. Gruijters na sierto momento a menshoná 95 kilometer. E señora sinembargo a insistí ku e no sa kore outo duru, 50 aña e tin ku reibeweis, sin nunka hañ'é den nada.
Señora Joe a para ariba ku e prosèsverbal kontra dje no ta kuadra ku bèrdat i hasta a kritiká polisnan pa e trato inkorekto ku a dun'é. Fiskal di Ministerio Públiko señora mr. E. de Groot a lesa e prosèsverbal i a sigui splika esaki su kontenido.

E señora a enfatisá ku apsolutamente no ta korekto loke e ta akusá di dje. Manera ku polisnan a trat'é, segun e señora el a pensa ku aki ta trata di un aksidente ku lo a tuma lugá i ku ta p'esei a instruyé pa para su vehíkulo. Segun wes no ta simplemente e velosidat di 85 kilometer a konstatá, sino 95. Wes na e momento ei a argumentá ku ta 3 polis a firma e verbal i ku polisnan ta hasi nan trabou bou di huramentashon.

Ademas, manera ta konosí den tráfiko ta hasi uzo di ekiponan sofistiká pa determiná velosidat. Kla i raspá e wes a argumentá ku no tin rason pa duda den palabranan di e agentenan polisial.
Final di kuenta, mirando e hecho ku señora Joe a tuma molèster pa bini te den sala di korte pa duna su opheshon kontra di e but, wes a basa e suma na 100 florin kondishonal. Esaki ke men ku pa e periodo di 2 aña señora Joe mester paga masha tinu pa no kometé ningun infrakshon den tráfiko.

Shurendy Colina a sali liber for di akusashon di a violá lei di tráfiko



WILLEMSTAD. Un otro persona ku a presentá den sala di korte ayera pa un disputa ku polis tokante mal funshonamentu di su 'richtingwijzer' ta Shurendy Colina. E kaso aki ta unu kaminda e situashon i of reglanan di tráfiko no ta muchu kla.
Mas promé tabatin un otro outomobilista ku tambe a presentá den sala di korte pa un kaso paresido i esaki por a regresá kas liber di tur akusashon.
Shurendy Colina finalmente tambe a sali liber despues di a duna su splikashon di loke a sosodé na e sitio. Wes mr. Gruijters a konklui ku na e sitio en kuestion kosnan no ta bon reglá.

Ministerio ta atverti pa bakteria den salada Romein

WILLEMSTAD. Outoridatnan Merikano a bin diskubrí kasonan di infekshon ku e bakteria for di 2017, pero no tabata sigur di e origen di e bakteria. A registra 32 kaso na Merka di kual 13 a wordu hospitalisa. Ainda nan no ta sigur di e origen i ta pesei na Merka ta rekomenda pa no kome ningun tipo di 'Romaine Lettuce', Salada di Romein ni tampoko produktonan ku tin Salada di Romein aden.
GMN di su banda tambe ta rekomenda pa no kome, te proksimo aviso, ningun tipo di Salada di Romein ni tampoko kosnan ku tin Salada di Romein aden. Na Korsou no a registra ningun kaso di infekshon relashona ku Salada di Romein.
Apesar di esaki Ministerio di Salubridat ta saka e advertensia aki pa publiko general.
GMN tambe ta instrui tur establesimentu ku ta importá òf bende Salada di Romein, pa stòp importashon i/òf benta inmediatamente te proksimo aviso.
Entrante awe trahadornan departamentu di Technisch Hygienische Zorg di GMN, lo hasi kontrol den lugánan ku ta bende produktonan di konsumo riba benta di Salada di Romein.

Kaso menor di edat Hamaikino ku a hòrta tas no a kontinuá diaranson



WILLEMSTAD. Un hoben suidadano di fam Henry ta un hamaikino menor di edat (16 aña). Dia 21 di sèptèmber último el a hasi su mes kulpabel na ladronisia. Henry a hòrta un tas di hende muhé ku kontenido ku ta pèrtenesé na un suidadano di fam Vapor. Henry a kue e tas di e señora tene i a rank'é ku forsa brutu kita for di e señora.
Pa kuminsá e kaso aki ta di un persona menor di edat ku lo no por keda trata, sino ta tras di porta será.
Entre tantu ya for di e momento di su detenshon ticket i tur kos tabata reglá pa e subi avion bai Jamaica, kaminda e ta suponé di sinta den bankinan di skol. Pues pa e motibunan aki tratamentu di e kaso aki no a tuma lugá. Henry ta sprinchi, sprinchi bek na Jamaica.

Segun sifranan ofisial

Imahen di Antianonan na Hulanda ta mahos!

WILLEMSTAD. E edishon di aña 2018 di Buro Sentral di Estadistika na Hulanda a sali i e no ta masha positivo pa Antianonan ku ta biba na Hulanda i outomatikamente esei ta reflehá riba paisanonan ku ta biba den Karibe.

Djis tuma e siguiente titulo: "Segundo generashon di Antiano na Ulanda ta dependé menos di Bijstand" loke por zona positivo pero ta husga i balotá e Antiano riba e grado di Bijstand ku nan ta tuma na Hulanda.

Ni di Marokano i Turko no tin deskripshon asina den e relato ku a sali.

Ku otro palabra: ta husga un Antiano ku si e ta haña Bijstand of laga.

Un Antiano (pa fasilidat nos ta yama tur rubiano, Kurasoleño, Boneriano i Islaribeño Antiano) ta un migrante na Hulanda I e uniko diferensia ku tin entre nos i refugiadonan Kurdo, Irakí, Afgani i Afrikano, ta ku nos a nase ku pasaporte hulandes.

Segun e sifranan, e generashon aktual ta registrá menos pa kobra Bijstand kompará ku nan mayornan pero pa ta franko, nan mayornan no tabata den negoshi di droga i kriminalidat manera un gran grupo di antiano di segundo generashon ta aktualmente.

Hecho ta ku un Hulandes ta pidi Bijstand menos ku un migrante.

Pa haña un idea realistiko, e investigadónan a chèk kiko te fuente di entrada di un hulandes i e segundo generashon di Antiano, Surinameño i Turko ku Marokano. Entre e hulandesnan di 20 pa 25 aña, 7% su fuente entrada prinsipal ta Bijstand.

E grupo di 35 pa 50 aña 9% di nan tin Bijstand mientras ku esnan den e grupo di 50 aña p'ariba 16% ta kobra Bijstand.

Tambe tin e fenómeno ku Antianonan di segundo generashon tin mas entrada di trabou ku e Antianonan di promé generashon.

Entre Surinameñonan no tin e diferensha aki, sea ku nan a nase na Surnam of na Hulanda.

No por kompará Antiano ku Turko i Marokano pasobra komo migrante nos ta diferente for di nan.

For di 2005 bin ariba e kantidat di sospechoso registrá a baha konsistentemente i e kantidat di hende ku ta sinti nan mes insigur tambe a baha.

Pa haña un bista ken ta esnan ku a keda kondená pa wes i e chèns ku un hende lo bira viktima di kriminalidat por nota ku e kantidat di sospechoso a baha den kasi tur kategoria i nashonalidat migrante of outoktono.

E kuater gruponan di migrante na Ulanda ta Surinameño, Antiano, Turko i Marokano pero e kantidat di sospechoso den e gruponan aki a baha ku 50%.

Den e kuater gruponan di mas grandi, e sospechosonan registrá e grupo di mas grandi ta Antiano. No menos ku 4,4 porshento aña pasá.

Antiano ta den e kategoria ku nan ta 6x mas tantu sospechoso ku un hulandes europeo i mas tantu ku hasta un refugiado.

Den e grupo di Turko, Irakí, Iraní, Pagano i Surinameño, e ultimonan aki ta na kabes dje grupo di sospechoso.

Ken ta un sospechoso? Un persona ku polis a registrá di kontra ken tin sospecho fundá ku ela kometé un Krimen.

Otro detaye interesante: por lo general polis ta konsiderá un homber sospechoso mas tantu ku un muhé.

Pero atrobe nan ta bisa: den kasi tur kategoria di edat hendenan di origen Antiano ta ser sospechá mas tantu di a komete krimen.

E grupa di Antiano ku mas tantu ta sospechoso ta entre 18 pa 25 aña kasi mes tantu ku Marokanonan.

Den gruponan di 12 pa 25 aña Turkonan te grupo mas sospechoso i Marokano ta sinku biaha mas sospechoso ku un persona hulandes den e edat ei.

I ora ta papia di sospechoso, tantu entre Antiano, Marokano i Surinameño hende di promé generashon nan ta sospechá mas tantu mientras ku un hoben Antiano di 12 p< 25 aña ta kuater biaha mas tantu sospechoso ora tin krimen kompará ku hulandes.

Kòrsou tin un maneho konkreto pa ku Marshé

WILLEMSTAD. Djarason 21 di novèmber frakshon di Partido Alternativa Real tabatin un bishita informativo ku sra. Roxanne de Leeuw di Fundashon Marshé, na marshé nobo.
Ku plaser nan a tuma nota ku Gobièrnu a sera un akuerdo di trabou ku Fundashon Marshé pa ku responsabilidatnan atministrativo di e edifisio di marshé nobo, plasa bieu, edifisio di plasa na Otrobanda, tur stènt den sentro di siudat ku ta propiedat di Gobièrnu di Kòrsou i e kioskonan na Sha Caprileskade.
E partido tin algun luna ta mustrando riba e importansia di un maneho konkreto pa ku e diferente marshé, stènt i kioskonan aki.
Den kuadro di esaki e frakshon a bishitá Fundashon Marshé, djárason último. E vishon ku sra. Roxanne de Leeuw a presentá ta un plan moderno, dinámiko, artístiko i kultural dirigí riba e persona lokal i e turista.
E miembronan di frakshon mesora a probechá pa sigurá ku tin espasio pa komersiantenan ku artesania i produktonan lokal. Esaki den e diferente lokalidatnan. Un ehèmpel di esaki ta produkto nan lokal di e diferente tayer sosial nan. Otro ta fruta i berdura di e diferente kunuku nan.
En todo kaso nan ta deseá Fundashon Marshé tur klase di éksito ku e trabounan ku nan tin pa hasi i alabes un gradesimentu pa e trabounan ku nan a bin ta realisando for di aña 2016. Trabounan huntu lo krea e sinergia nesesario pa logra e meta kual ta bienestar pa un i tur.

Maneho di kosta di Kòrsou:

E pasado, e presente i nos futuro i su papel den un ekonomia sano

WILEMSTAD. Durante e reunion di Komishon Sentral di Parlamento di Kòrsou, parlamentario Curtley Obispo a sita nos Himno di Kòrsou kual ta bisa ku Kòrsou ta un baranka den laman. Kòrsou ta rondoná pa laman Karibe i a base di e realidat aki ta bon pa evaluá e maneho di kosta di Kòrsou: su pasado, e presente i nos futuro.
Semper ta bon pa evaluá a base di hechos, leinan eksistente i best practices, pa asina ahustá i tuma desishonnan pa futuro.
Pues ta bon pa evaluá pa organisá nos kosta na bienestar i tambe progreso di henter Kòrsou.
Ta importante pa evaluá e maneho di kosta di Kòrsou ku a biba entre 10 òktober 2010 te ku 28 mei 2017, promé ku e aktual Gobièrnu di Kòrsou a sinta. I tambe evaluá despues di 28 mei 2017 te ku awe.
Parlamentario Curtley Obispo, den e promé tanda di e reunion, a hasi un total di 26 pregunta na Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, señora Zita Jesus-Leito.
Shete pregunta ku tin di haber ku entre otro kon e Ministerio i Stichting Kadaster en Openbare Registers a aplika Buki 5 di Kódigo Sivil Titulo 3 durante 10 òktober 2010 te ku 28 mei 2018 i tambe sa kon segun leinan di Kòrsou ta atendé disputanan ku tin haber ku kosta di Kòrsou.
Pa sa kua tabata e maneho durante e periodo 10 òktober 2010 te ku 28 mei 2018, parlamentario Curtley Obispo a hasi 15 pregunta dirigí riba si tabata tin un maneho pa uso di playa (beach policy) i un lei "openbare wateren en stranden". Pa loke ta e presente for di 29 mei 2017 e la hasi 4 pregunta pa sa e status di puntonan akordá den e Akuerdo di Gobernashon 2017-2021 pa loke ta trata maneho di nos kostanan di Kòrsou.

Por fabor no atraká turista

Turismo a produsí 935 mion florin den e promé 10 lunanan di aña

WILLEMSTAD – Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) a raportá 11% di kresementu den kantidat di turista di estadia na òktober 2018.

Den sifranan apsoluto ta trata aki di 3.569 turista mas na òktober 2018 hibando e total na 35.551 turista di estadia kompará ku 31.982 e mesun luna aña pasá.

Kòrsou a risibí 14.854 turista di estadia for di Hulanda, e merkado for di kual nos ta risibí mas tantu turista, a klousura òktober ku un kresementu di dòbel sifra di 12%.

Hulanda ta kontinuá komo e merkado prinsipal; 42% di e total di turista risibí ta prosedente for di e pais aki. Òktober tabata un di e lunanan mas faborabel pa hulandesnan bishitá Kòrsou. E dianan mas popular ta durante e vakashon relashoná ku periodo di hèrfst.

E delaster buelo temporal entre Kòrsou i Bruselas a keda ehekutá dia 21 di òktober.

Kòrsou a registrá kresementu di 23% turista for di Bèlgika. Un total di 821 turista prosedente di Bèlgika a bishitá Kòrsou na òktober 2018.

KRESEMENTU FOR DI MERKA

For di Estádos Unídos un kresementu di 11% a keda registrá na òktober 2018. Òktober ta konosí tambe komo e luna den kual lokalnan ta biaha pa pasa vakashon na Merka. Saliendo for di e punto di bista aki i tòg registrá kresementu di dòbel sifra for di Estádos Unídos ta algu sigur positivo pa menshoná.

E esfuersonan di merkadeo di Kòrsou dor di CTB i su partnernan a sòru pa mas demanda for di Estádos Unídos pa nos pais. Un total di 4.825 turista di estadia for di Estádos Unídos a keda registrá na òktober.

Aña pasá e kantidat di turista di estadia prosedente di Estádos Unídos tabata 4.331. Kòrsou a risibí un total di 5.792 turista di estadia na òktober for di Nort Amérika kual ta un kresementu di 11%. Aña pasá e kantidat risibí for di Nort Amérika tabata 5.226.

Turismo for di Sur Amerika tambe ta kresiendo bon

WILLEMSTAD. Tur dos merkado di enfoke den Sur Amérika a presta bon na luna di òktober registrando sifranan dòbel di kresementu. For di Colombia un oumento di 99% a keda registrá pa un total di 2.353 turista di estadia.

E kresementu den turista di estadia ta komo resultado di e akshonnan di merkadeo kombiná ku diferente grupo ku nos a risibí di forma konsistente for di e merkado aki. Brazil a registrá kresementu di 22% na òktober 2018. Total nos a risibí 1.118 brasilero.

E kresementu eksepshonal for di Brazil ta komo resultado di e kantidat di stul adishonal ku Copa Airlines for di Panama. Total region di Sur Amérika a krese ku 26% no opstante un bahada di 12% for di Venezuela na luna di òktober.

Turismo di estadia yanüari te ku òktober 2018

Total Kòrsou a risibí 345.282 turista di estadia durante e promé 10 lunanan di 2018. Esaki ta un kresementu di 6% kompará ku aña pasá.

Agradesido pa tur locual cu ela nifika pa nos y conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:

Sra. Manira Luciana Felix-Saleh

Viuda di (Alex) Achi Felix (Kaluf)

13-02-1927 - †16-11-2018

Na nòmber su yunan:
Amado i Sue Felix-Sheets
Aramida i Norman Evertsz-Felix
Charbil Felix i famia
Aries Felix i famia
Salma i Friedrich Kommeroh-Felix
William (Gaby) Felix i Irma Isaza
Latifa I Ralph Steward-Felix
Irida Felix i partner

Yunan di Kriansa:
Dolores i Winston Roberts-Coffie I famia na Korsou
Ronny Seraus i famia na Aruba
Tuyo i Chita Bernabela I famia i sobra famia Bernabela
Edith Seraus i famia na Korsou

Ñetunan:
Elrich (Boeli) Evertsz, Elkin Evertsz i Soffy Quiroga Anaya i famia
Michelle Dos Santos i Marlon de Haas i famia
Edward Felix i famia i Jeannira Felix i famia
Nadine Libier i famia i Irida i Jose Tovar-Felix i famia
Ariel Alex Felix y famia, Said i Erica Felix-Agudelo Cardona y famia
Radinka i Giovanni Kock-Chirino I famia
Clarina Kommeroh i Az-eddin Mimouni i famia
Jennifer i Guilhermo d'Aguiar i Jonathan Felix i famia
Mary-Jo i Maya Steward

Bisanietu nan:
Emmelaine i Eleanne Evertsz I famia i Eily Evertsz I famia
Tamika van der Veen i Kian de Haas i Farida Felix
Whitney Libier, Salma Tovar, Amayni, Argil i Ariesa Kock
Felipe d'Aguiar

Rumannan:
Alejandro Saleh i famia
Angelica Evertsz-Saleh i famia
Raymundo Saleh i famia
Laila Saleh
Jaime Saleh i famia

Primo i primanan:
Cai Winklaar i yunan na Aruba
Wahida Sassin i yunan y demas famia Sassin

Subrino y subrina nan:
Saleh, Van der Hoeven, Abdala, Vis, Newton y Evertsz

Sua: Monchin Soliana i famia y demas famia Soliana
Kuña: Hilda Saleh-Newton y famia

Bisiñanan i su ihánan
Muchu hopi pa menshiona

Tur su amiga i amigunan y konosinan:
Muchu hopi pa menshiona

Tur famia di parti di su esposo Achi Kaluf Felix

Su ayudante: Maria del Carmen Izalde

Acto di entiero ta tuma lugá diabierna **23 di November 2018** na misa

San Bernardo na Playa. For di 1'or te ku 3:00 di atardi ta risibi bishita di condolensia, siguí pa un santo sacrifisio di misa, despues pa Santana católico na Playa

Ta risibi bishita di condolensia diaranson
21 di November di 7.00 pa 9.00 di anochi na Consuelo Memorial

Despues di entiero no ta risibi bishita di condolensia na cas

Enbes di krans ta pidi pa hasi un donashon na Misa di Playa

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Misericordia y berdad a contra cu otro, husticia y Paz a sunchi otro. Husticia y Paz y Amor lo bai su dilanti y haci cu e lo yega su lugar di Paz. Amen
Salmo 85:10

Cu hopi tristeza pero conforme cu Abba Tata su boluntad, nos ta anuncia fayecimento su Esposo, Tata, Ruman, Omo, primo y amigo stima:



Sr. Rudolf Francisco Peña

Mihor conoci como "Dodo" of "Dolfi" Leon stima di Rancho/Madiki
*27-09-1957 - †20-11-2018

Na nomber di su:
Esposa: Yadira Peña
Yiu: Maria Saumeth

Mama y tata di criansa: †Ma-Vera y †Pa-Dunchi Palm

Ruman di criansa: Vda. Dora Palm y famia
Mama: †Felipina Vrolijk
Tata: †Belly Picus

Rumannan: Eric y esposa Nellier Peña y famia
Rolly y esposa Marjolein Peña na Hulanda
†Theresita Maria Peña y famia
Candy y esposa Rita Peña y famia
Esperanza/Sansha y esposo Pedro Koolman y famia
Carlos Rodriguez
Fina Rodriguez y famia
Vivian Vrolijk y famia
†Michel Besselink y famia

Tantanan: Sra. Ninita Dirksz y famia
†Sra.Angelica Bikker y famia
†Sra. Carmita pardo y famia
†Sra. Nena Maxwell-Oduber y famia
†Julia Mauricio –Oduber y famia
Sra. Vda. Josefa/Pepo Picus y famia

Omo: Rubin Picus y famia
Rafael Dirksz na Corsow

Bon amigo y amiga cu a yude semper: Sr. Ale Maduro y Sra. Chencha.

Tur su ex- coleganan di Astec/ UPA y demas amigonan y amistadnan.

Tur primo y primanan , sobrino y sobrinanan, bisiñanan, amistadnan y demas famia.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 24 di November 2018 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Un danki grandi na un y tur cu a duna cariño y ayudo na bida, cu Tata Santo bendiciona boso tur ricamente.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos corason, nos ta participa fayecimento di;



Eleuterio Croes

mihor conoci como: "Tei" of "Theo"
*20-02-1952 - †20-11-2018

Na nomber di su:
Mayornan: †Venancio y †Marianita Croes
Casa: Magdalena (Nena) Croes-Dirksz
Yiunan: Leoncita (Lola) Croes
Wilfred Chayenne (Chayo) Croes

Nieta mescos cu yiu: Dayenne Werleman-Croes y Angelo Werleman
Nietonan: Joel Greaux y famia
Ricardo de Cuba y famia
Dion Croes
Sandrich de Cuba
Xavier Croes
Bisanieto(a)nan: Diangela Werleman
Divienne Werleman
Rijenrick de Cuba
Rumannan: †Jose Dirksz y famia
†Ale Croes y
vda. Cornelia Croes-Werleman
†Dela Croes y famia
†Carmen Croes y famia
Leonardo (Nadi) Croes y
sra. Maria Croes-Geerman
†Vicente Croes y famia
Paulino Croes y famia
Ana Werleman-Croes y Benny
Ciriaco (Jako) Croes
Marcelo (Chelo su morocho),
sra. Maria Croes-Dirksz y famia
Suegro: Ricardo (Bubu) Dirksz y sra. Dolores
Swa y cuñanan:
Lucas (Hermans) Dirksz, Antonia y famia
Sita y Nacho Greaux y famia
†Jenki Dirksz y Lucia Dirksz-Werleman y famia
Gidia Geerman-Dirksz , †Poly y famia
Maiky Geerman y famia na Hulanda
Reinilda Dirksz y famia
Madrina: Graciela (Ela) Geerman
Padrino: Chomon Croes y famia
Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, su ihanan, comer y comperan
Ex coleganan di Arubaanse Wegenbouw, Mariniers Kazerne y su ex compañeronan di Domino

Demas famia: Croes, Dirksz, de Cuba, Werleman, Greaux, Wernet, Kock, Geerman, Henriquez, Dania, Ras, Leon, Ridderstap, Maduro,

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 24 di november 2018. E restonan mortal lo ta reposa na misa Inmaculada Concepcion di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico de Vries na Sta. Cruz

Adres pa condolencia: Urataka # 6-A, diabierna 23 di november 2018 do 6'or pa 9'or di anochi.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curazon
nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Dirksz

Mihor conoci como "Tanchi la"
*02-05-1953 – †15-11-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un forma of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Carlos Correa

Gradicimento special ta bai pa
Dr. Cayama Perez, Wit Gele Kruis, Etleen Lee, Yolanda Gomez, Kito Gomez y Carmen Perozo.
Un danki na Aurora Funeral Home pa nan servicio
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Ministernan di MAN informando i riba kampaña na Dokterstuin

WILLEMSTAD. Direktiva di Partido MAN kontinuando ku su siklo di informashon na pueblo di Korsou enkuanto gobernashon, pero spesialmente tokante di e 4 karteranan ku Partido MAN ta responsabel pe, a invadi Bandabou djadumingu ultimo ku charla na Carolines Inn na Dokterstuin.

No tabatin masha publiko pero e MAN-istanan 'diehad' tabata presente pa tende nan kuater ministernan duna kuenta i rason riba "Nos situashon finansiero, sosio-ekonomiko i e ultimo desaroyonan."

Sra. Annemarie Cijntje tabata moderador ,kende a introdusf presidente di Partido MAN, Yves Schoop kende a habri e enkuentro poniendo enfasis riba e nesesidat pa informa pueblo korektamente mirando e ola di noticia falsu ku ta asota entre otro retnan sosial ku e meta pa manipula opinion publiko. Elsa Rozendal komo líder di frakshon tabata breve pero al kaso i ela papia riba tarea di kada parlamentario di frakshon di partido MAN.

Ela menshona tur e trabounan ku nan a bini ta hasi manera bishita na diferente instansia di nos komunidat, kontrol i interogativo na gobiernu i proyektonan di lei.

Hensley Koeiman Minister i lidere politiko dje partido a elaborá riba e proyektonan di su Ministerio manera e.o. kursonan pa hasi kursistanan mas kapas (sic!!) i engrandese nan chens pa haña trabou den un merkado ku ta kambiando.

Ela papia tokante permitnan di trabou i e proyekto di "SOAW mobil".

Armin Konket, Minister di Maneho di Gobernashon,Planifikashon i Servisio Publiko, a duna di konose ku mester sigui traha pa mehora e konfiansa di publiko pa ku e instansianan di gobiernu i seguramente pa ku e konfiansa den politika i politikonan na Korsou.

Alabes Minister Konket a splika e invitadonan presente tokante e kódigo di komportashon pa

